THỨ BẢY 1er AOÛT 1936

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	12$00
SÁU THÁNG	6 00
BA THÁNG	3 00
MỘT THÁNG	1 00
MỘT SỐ	0 05

Hoa hồng tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

ĐUỐC NHÀ NAM

72 Rue Lagrandière

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY — CƠ QUAN CHÁNH-TRỊ VÀ KINH-TẾ

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VAN-SAM

Dây thép nói số 21.223

BẢY ĐỒNG BẠC VỐN MỘT

VIỆT-NAM

DEPOT LÉGAL INDOCHINE N° 1725

Chuyện thị-phi

Ở đất nầy làm gì có bọn thầy đờn

Giống hệt như cái một trời ban mai, hễ mọc lên là cây cỏ tươi cười ngọn sông sáng rỡ, Chánh-phủ Bình-dân ở nước Pháp bấy giờ cũng thế.

Chánh phủ Bình-dân mọc ra, bọn lao-động Pháp trỗi dậy đông. Chánh phủ Bình-dân mọc ra, phái phụ-nữ Pháp trỗi dậy đông. Chánh-phủ Bình-dân mọc ra, cái màng đen của bọn tư-bản cuốn lần đi.

Chánh-phủ Bình dân mọc ra, cái hơi độc-tài như nước đã liệu mòn hết.

Bão chánh-phủ Bình-dân là cái một trời, lời ấy thật không quá đáng một chút nào cả.

Thì lẽ ra, dưới cái một trời sáng rỡ ấy, bên những tiếng chim chóc reo mừng ấy, người nước ta cũng nên có một khác hẳi gì hay hay để chào mừng đón rước nó chớ.

Nhưng không, rõn một đám em ra, ở trong ta ngoài, Trường-Tiếu tôi không hề nghe được một bản đờn gì gọi là mới mẻ.

Phải là trong xứ không có thầy đờn con hát thì có nói làm gì ?

Đã thế lại thầy đờn con hát ấy đã từng hát mòn hơi lạt dọng mà chẳng ai thèm đi nghe thì còn nói làm gì ?

Đừng nầy con hát vẫn có, người nghe vẫn nhiều, thế mà ngài mấy tháng nay, không hề nghe được một bản đờn nào gọi là tuyệt diệu.

Ma mà bắt cái lẽ nầy, hay là chẳng nó mắc ngăm kẹo cũ rồi sao chớ ?

Trời khỏi mùa mưa, anh dân cày cần bắt lo sửa trâu để cày ruộng, gỏ vừa gầy sảy, chỉ đi buôn của bắt lo đắt nông để gánh hàng, thì lẽ ra cái bọn nầy, chỉ có việc hát xướng đờn ca, mà gặp được lúc oui mừng tại khi lo ngắm chất muối cho thanh nồng đắt hát là nghĩa làm sao chớ ?

Hay là chẳng bảo cái một trời kia ta mặt trời chăng, hễ nó đã mọc lên thì rồi chỗ nào cũng rọi tới, không ai tài gì mà ngăn cảng được ánh sáng của nó.

Nhưng nếu chẳng thật có ý bảo như vậy, thì Trường-Tiếu tôi chế con gà hết sức.

Gây làm gì mà từ cảnh ba đã bắt đầu gáy dần tới cảnh năm. Nó không gáy mặt trời cũng mọc lên mà.

Đến nói chơi cho mui vậy thôi, chớ ở cái đất nầy, làm gì mà có bọn thầy đờn hay, con hát giỏi, có chăng chỉ có một bọn tài tử, họ có hát là khi nào họ có việc buồn riêng mà thôi.

TRƯỜNG-TIẾU

Các trương trong, trương nào cũng có nhiều bài hay và tin quan trọng.

Tại tòa Đại-hình

Viết thơ nhục mạ quan toà bị 5 năm tù

Phiên tòa đại-hình hôm qua là phiên chót, ông Paul Pool làm chưởng lý, xử vụ một người Tây lại viết thơ kỳ lên người khác mà nhục mạ quan Biện-lý và quan Bồi-thẩm Vinblong.

Bị cáo là Michel d'Audigier và Lê văn Hà. Bị cáo có 3 ông trạng sự : Viviès, Bataille và Dân.

Nguyên vụ nầy là trước kia thầy cai tổng Nguyễn-hữu-Cẩu ở Long-xuyên kiện thầy Hội-đồng Lê-bông - Còn về sự nầy. Quan Bồi thẩm Saint Félix và quan Biện lý Mariani ở tòa Vinblong ra xét và cho thầy hội-đồng Lê bông Còn là vô tội nên tha.

Tưởng là việc đã kết liễu, nào ngờ đến ngày 4 Octobre 1935 quan biện lý Mariani và quan bồi thẩm Saint Félix, mỗi ông nhận được cái thơ ở Đốc-Vàng gởi tới, trong thơ cái tới đề ngày 1er Octobre, cái thì 2 Octobre mà cái nào cũng ký tên thầy Cai tổng Nguyễn hữu Cẩu cả.

Trong thơ toàn một giọng trách móc và nói hai ông Tòa ấy ăn tiền đại khái như : « Tôi có giao 1000 đồng cho em vợ tôi là Bùi ngươn Nhung để lo cho hai ông làm sao bắt giam bội đồng Lê-Hồng Côn, hai ông hứa lời mà không làm được vừa ý tôi. Thế là hai ông thất lời lừa, vậy phải trả 1000 đồng bạc lại tôi, nếu không tôi sẽ lên tòa trên kiện hai ông về tội ăn hối lộ.

Coi thơ rồi, quan biện lý và bồi thẩm liền cho đòi thầy cai tổng Nguyễn hữu Cẩu và em vợ ông là Bùi Ngươn Nương đến hỏi : và đưa hai bức thơ kia ra cho coi thì hai người ấy làm lạ hết sức, quan Biện lý biểu hai ông ký tên coi, thì không giống trong thơ. Thế là biết ngay có kẻ lừa mạo.

Quan Biện lý và quan Bồi thẩm mở cuộc điều tra cho ra kẻ giả mạo viết hai bức thơ ấy, hai người bồi hai anh em thầy cai có nghi, cho ai không, thì thầy cai khai tên tây lai Michel d'Audigier có thù oán với mình, có lẽ và viết thơ đó hại mình.

Ngày khi đó quan Bồi thẩm quan Biện lý kêu cô rồi cùng hai anh em thầy cai ngồi xe đến làng An Định ở Sadec mà xét nhà người tây lai Michel d'Audigier.

Quả nhiên bắt được trong hộc của Michel có cái nắp thơ và viết gởi cho hai ngài mà đã xé nát ra. Ráp mấy miếng giấy vụn ấy lại thì đọc suông không khác gì lời lẽ trong hai thơ đã gởi cho hai ngài. Ngay khi đó, Michel bị bắt giải về giam ở khám Vinblong để tra xét.

Ban đầu Michel chối, nhưng sau phải thú thiệt, và nói là có ý hại hai anh em thầy cai chớ không có ý gì nhục mạ quan tòa cả.

Michel đương giam khám tòa đương tra xét, thì qua ngày 27 Novembre có người tên là Lê văn Hà ở Au tich (Sadec) là bạn của Michel đến nhà của M. Bùi-ngươn Nhung ở Au bỏ mà bồi thẩm vì sao Michel bị bắt và M Lê văn-Hà cũng có gởi cho quan biện lý một cái thơ nói rằng Michel d'Audigier là vô tội, hai ức thơ kia là của Bùi Ngươn Nhung bày ra.

Thế là Lê văn Hà cũng bị bắt.

Lê văn Hà chịu có viết thơ ấy và hai cái thơ gởi cho quan Bồi thẩm và Biện lý trước kia cũng của ông. Ban đầu viết bằng quốc ngữ cho Michel dịch ra chữ tây.

Michel phản cung, khai rằng 30 Septembre Hà đem mai cái thơ quốc ngữ nhờ ông dịch, rồi Hà chép lại cái cái nào thì ông xé bỏ, nên quan tòa xét nhà bắt được đó.

Phòng luận tội xét Michel và Hà đều phạm tội nhục mạ quan tòa cả, Hà còn phạm tội xúi dục Bùi ngươn Nhung nữa, nên đưa cả hai lên tòa Đại hình xử.

Sáng hôm qua, tòa Đại hình đem vụ nầy ra xử, Michel d'Audigier đều đỗ trút hết tội cho Lê văn Hà.

Quan chánh án hỏi Michel sao trước kia ông chối, giờ ông chịu, ông và bảo là không khai bắt bình ở kinh đô Y và lo rằng thời cuộc quốc tế sẽ khó khăn về cuộc hội chiến Y pha-nho.

Y đã giúp máy bay cho quân nghịch

Teza, 31 Juillet. — Một chiếc máy bay bị ngã trong miền Saida ở biên giới Algérie và Maroc; có 5 người ngồi trong máy, 2 người bị chết và 3 người bị thương nặng.

Theo các tin chắc chắn thì chiếc máy bay ấy là một chiếc máy bay ba máy của Y, chở 5 khẩu liên-thinh và 5 người Y. Chiếc máy bay nầy thuộc về một đội máy bay một kiểu như nó.

Sang Ý vẫn đó lỗi cho các nhà buôn

Rome, 31 Juillet. — Các chánh giới Ý cương quyết đính cái tin nói chánh phủ Y đem máy bay giúp cho quân nghịch Tây ban nha. Báo Lavoro Fascista có viết : « Tin kia không đúng, mà dầu có đúng đi nữa cũng không phải lỗi của chánh phủ Y, dầu một người tư bản máy bay thương mãi cho ông quan sáu Franco thì cũng là của tư của anh ta, chớ các nước sản xuất máy bay kia có xâm phạm gì đến điều ước 1912. Nếu một ngày kia mấy chiếc máy bay ấy bay đến kinh thành Madrid, thì người ta sẽ bảo rằng Y bay Đức đã thiết lập nơi cần cứ quân bị ai kinh đô Tây ban nha bay sao? »

Ông Delbos nói về thời cuộc Y-pha-nho

Ngoại tướng Pháp là Yvon Delbos đã tỏ ý lo ngại ở ủy ban ngoại giao lại nghị viện về thời cuộc Y-pha-nho. Ông tuyên bố rằng chánh phủ Pháp bao giờ cũng giữ thái độ trung lập.

Ông cả quyết rằng không có nước nào ở Âu-châu chịu can thiệp vào nội tình Y-pha nho đâu.

Pháp, Anh lo ngại về sự can thiệp của Y

Trong 6 chiếc máy bay Y đi sang Maroc Tây ban nha, một chiếc bị nạn ở gần Oran có 4 người chết và 2 người bị thương. Một chiếc nữa phải hạ xuống gần vì thiếu xăn, 6 người trong chiếc máy bay ấy đều bị bắt.

Lại còn có những chiếc máy bay khác cứ bay đi Maroc hoài.

Những máy ấy là kiểu máy liệng tác dạn, bom trong có vô quan Y ngồi.

Các nơi trong chánh giới Pháp lo ngại về việc Y can thiệp vào việc Y pha nho. Sự lo ngại ấy càng tăng thêm vì ông Delbos đã tuyên bố Pháp không dự vào việc Y pha nho. Có tin rằng chánh phủ Pháp sẽ nhóm họp các nước bảo đảm của biển Tanger để cho Pháp Anh, Y cùng nhau cam kết giữ thái độ trung lập đối với Tây ban nha.

Tin ấy làm cho Anh khó chịu.

Chánh phủ Y pha nho đính chánh

Chánh phủ đính chánh tin đồn rằng thành Valence nổi loạn.

Phái viên của hãng thông tấn Havas ở Barcelone cho biết rằng 5000 binh chánh phủ đã kéo tới gần Huesca và chiếm nhiều làng ở gần đó.

Ở Hendaye người ta bảo tin rằng quân giặc đã lấy lại được Oyarzdun và còn đang kiếm kế mà lấy Passages nữa.

Ở Saint Sébastien, viên đề đốc cai quản bọn phiến loạn và 20 sĩ quan đã bị xử bắn.

Anh quyết giúp Bồ-đào nha

Ngoại tướng Bồ đào nha đã sang Anh bội kiến với ngoại tướng Anh và lo về tình hình Tây ban nha lắm. Ông Eden đã hứa chắc rằng Anh sẽ giúp Bồ đào nha khi cần phải chống với phong trào cộng sản ở Tây ban nha. Lời răn lan tới Bồ đào nha.

BỘC GIẢ CHÚ Ý — Trong mục thế giới, kỉ thì chúng tôi dùng tiếng « Y pha nho » khi dùng tiếng « Tây ban nha » Hai tiếng ấy chỉ là một, đều dịch tiếng « Espagne » vậy.

Đức Ý sẽ dự vào hội nghị năm nước

Đức và Ý đã trả lời cho Pháp hay rằng hai nước ấy sẽ dự vào kỳ hội nghị nhóm 5 nước để ký hiệp ước Locarno.

TUẦN LỄ 40 GIỜ

của M. PHAN VĂN-HÙM

Ông LÉON JOUHAUX

Tổng thơ-ký của Tổng-cuộc lao-động Pháp, một người đã có công trong cuộc vận động « tuần-lễ 40 giờ ».

(Coi qua trương 5)

(Coi bài 5 trương ba)

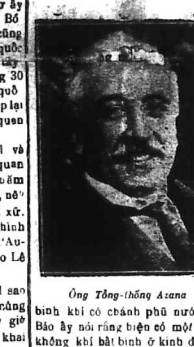
THỜI-CUỘC TÂY-BAN-NHA

Phát-xít Y giúp cho giặc Tây-ban-nha

Bồ-đào-nha liên-kết với Anh để chống cộng-sản

Y sẽ can thiệp vào nếu...

Tuy ý giữ thái độ trung lập từ trước tới giờ nhưng theo tin của báo Le Jour ở Pháp, thì Y can thiệp vào việc nước Tây ban nha nếu chánh phủ Pháp giúp



Ông Tổng-thống Azana

binh khi có chánh phủ nước ấy. Báo ấy nói rằng biện cố một bầu không khí bất bình ở kinh đô Y và lo rằng thời cuộc quốc tế sẽ khó khăn về cuộc hội chiến Y pha-nho.

Y đã giúp máy bay cho quân nghịch

Teza, 31 Juillet. — Một chiếc máy bay bị ngã trong miền Saida ở biên giới Algérie và Maroc; có 5 người ngồi trong máy, 2 người bị chết và 3 người bị thương nặng.

Theo các tin chắc chắn thì chiếc máy bay ấy là một chiếc máy bay ba máy của Y, chở 5 khẩu liên-thinh và 5 người Y. Chiếc máy bay nầy thuộc về một đội máy bay một kiểu như nó.

Sang Ý vẫn đó lỗi cho các nhà buôn

Rome, 31 Juillet. — Các chánh giới Ý cương quyết đính cái tin nói chánh phủ Y đem máy bay giúp cho quân nghịch Tây ban nha. Báo Lavoro Fascista có viết : « Tin kia không đúng, mà dầu có đúng đi nữa cũng không phải lỗi của chánh phủ Y, dầu một người tư bản máy bay thương mãi cho ông quan sáu Franco thì cũng là của tư của anh ta, chớ các nước sản xuất máy bay kia có xâm phạm gì đến điều ước 1912. Nếu một ngày kia mấy chiếc máy bay ấy bay đến kinh thành Madrid, thì người ta sẽ bảo rằng Y bay Đức đã thiết lập nơi cần cứ quân bị ai kinh đô Tây ban nha bay sao? »

Ông Delbos nói về thời cuộc Y-pha-nho

Ngoại tướng Pháp là Yvon Delbos đã tỏ ý lo ngại ở ủy ban ngoại giao lại nghị viện về thời cuộc Y-pha-nho. Ông tuyên bố rằng chánh phủ Pháp bao giờ cũng giữ thái độ trung lập.

Ông cả quyết rằng không có nước nào ở Âu-châu chịu can thiệp vào nội tình Y-pha nho đâu.

Pháp, Anh lo ngại về sự can thiệp của Y

Trong 6 chiếc máy bay Y đi sang Maroc Tây ban nha, một chiếc bị nạn ở gần Oran có 4 người chết và 2 người bị thương. Một chiếc nữa phải hạ xuống gần vì thiếu xăn, 6 người trong chiếc máy bay ấy đều bị bắt.

Lại còn có những chiếc máy bay khác cứ bay đi Maroc hoài.

Những máy ấy là kiểu máy liệng tác dạn, bom trong có vô quan Y ngồi.

Các nơi trong chánh giới Pháp lo ngại về việc Y can thiệp vào việc Y pha nho. Sự lo ngại ấy càng tăng thêm vì ông Delbos đã tuyên bố Pháp không dự vào việc Y pha nho. Có tin rằng chánh phủ Pháp sẽ nhóm họp các nước bảo đảm của biển Tanger để cho Pháp Anh, Y cùng nhau cam kết giữ thái độ trung lập đối với Tây ban nha.

Tin ấy làm cho Anh khó chịu.

Chánh phủ Y pha nho đính chánh

Chánh phủ đính chánh tin đồn rằng thành Valence nổi loạn.

Phái viên của hãng thông tấn Havas ở Barcelone cho biết rằng 5000 binh chánh phủ đã kéo tới gần Huesca và chiếm nhiều làng ở gần đó.

Ở Hendaye người ta bảo tin rằng quân giặc đã lấy lại được Oyarzdun và còn đang kiếm kế mà lấy Passages nữa.

Ở Saint Sébastien, viên đề đốc cai quản bọn phiến loạn và 20 sĩ quan đã bị xử bắn.

Anh quyết giúp Bồ-đào nha

Ngoại tướng Bồ đào nha đã sang Anh bội kiến với ngoại tướng Anh và lo về tình hình Tây ban nha lắm. Ông Eden đã hứa chắc rằng Anh sẽ giúp Bồ đào nha khi cần phải chống với phong trào cộng sản ở Tây ban nha. Lời răn lan tới Bồ đào nha.

BỘC GIẢ CHÚ Ý — Trong mục thế giới, kỉ thì chúng tôi dùng tiếng « Y pha nho » khi dùng tiếng « Tây ban nha » Hai tiếng ấy chỉ là một, đều dịch tiếng « Espagne » vậy.

Đức Ý sẽ dự vào hội nghị năm nước

Đức và Ý đã trả lời cho Pháp hay rằng hai nước ấy sẽ dự vào kỳ hội nghị nhóm 5 nước để ký hiệp ước Locarno.

RA KHÁM NÀY VÀO KHÁM NỢ...

...và người dân bổn xứ có được đặc biệt bảo hộ trong khi có việc gì tranh tụng về quyền lợi đối trước một người ngoại-quốc không ?

— — «o» — —

Hai phong trào.

Tin tức gần đây có hai việc, chúng tôi mang kêu là hai phong trào, việc ban hàng các chợ như là chợ Hà-điềm, làm reo, than thiếu, kêu nài bọn chả đón đầu hồ quá nặng và việc tù được ân xá không có tiền đóng án phí lại bị bắt giam...

Việc trước, chúng tôi mong nhà cầm quyền xử nầy nên có sự bảo hộ đặc biệt người dân bổn xứ, trong khi có việc gì tranh tụng về quyền lợi, về sự sống còn đối với kẻ ngoại ban. Huống chi trong cái đám người ngoại ban nầy có đàn bà, trẻ, ý quyền, bắt Âu xất xưa, đánh đập người Annam nữa.

Như vụ chả Apepouillé mà các báo đều đã đăng in chủ chợ Phú nhuận, bắc đầu ban hàng và gần đây Apepouille con đi rong rong, chửi bới những người nào phản đối, công kích vô, như là những người nào đã làm cho dư luận của báo giới và của quốc chúng sôi nổi lên ...chẳng lại cái hành vi tham tàn và bóc lột của vô nữa.

Sao tên chả Apepouillé lại dám vô phép mắng nhiếc người bổn xứ một cách là thô lỗ như thế ? Người Annam không có lòng ái chăng ?

Đến việc cha chủ chợ Bà Điểm mà cũng gồi in rằng chịu tăng làm reo được cũng là một bằng cớ hoàn cảnh bắt buộc lắm mà ra.

Họ lại không muốn vên [illegible] buôn bán, làm ăn hay sao ?

Thế mà họ phải làm reo, là vì cái kẻ bóp chết lại quá [illegible] phải [illegible]

Với việc nầy chúng tôi xin nhà đương cuộc hãy tay dồn phó với bọn chả ấy.

= =

Còn về việc tù được ân xá [illegible]

TẠI KHÁNH HỘI

Phố lá bị đuổi

— o —

Hơn 20 gia đình nghèo ở ngoài bờm sau nhà làm xà bông bến Khánh hội sớm mai bữa nay đã bị chủ đất ở anh chả Siramachetty đến đuổi đi như đuổi giặc. Anh em mạnh sẽ người lấy chạy lấy đồ kéo bị xô đổ hết nhà [illegible]

Một tình cảnh đáng thương 20 gia đình ấy từ nay không có nơi trú.

Trước đây hồi tháng Avril, anh em xóm ấy có lên đơn báo nhờ bổn báo bình vực dùm. Ngoài việc đến trực tiếp điều đình với chủ đất là chả Siramachetty xin hoãn cho anh em 6 tháng đăng có ngày giờ mà mướn đất cất nhà, chúng tôi còn đăng bài kêu gào nhà đương chức can thiệp vào hơn 20 chục gia đình kia kẻo bị cảnh chim mất ổ.

Đến nay mới được có 3 tháng mà chả Siramachetty đã đến đòi nhà của người ta đi. Rộ anh ấy tưởng gần lao động lực nào cũng sẵn có mấy chục bạc mà đi mướn phố liền chắc ! Phải cho người ta đủ ngày giờ để dành dụm chút tiền mướn đất, rồi cất nhà. Phải ít là 6 tháng.

Nhưng ngày nay, việc đã lỡ rồi Anh em đã bị đuổi ra khỏi miếng đất của chả Siramachetty rồi. Chúng tôi viết thêm nhiều lời cũng vô ích.

Chúng tôi chỉ mong sao vân đề « cất phố rẻ tiền » sẽ được chánh phủ lưu ý tới và lo tính ngay cả anh em nghèo đáng không phải người làm việc của địa phương.

CÁI NẠN VĂN-CHƯƠNG

Ông Vaucelle lại bị đòi hỏi nữa

— x o x —

Ông Vaucelle trước làm quan tòa và trang sư vừa đây bị bắt giam vì tội nói lớn tiếng với ông Bồi thẩm trên Namviang.

Ông Vaucelle đã được toà phúc án cho tạm thả.

Nay ông về Namviang lại bị ông Bồi thẩm đòi hỏi vì mấy bài báo đăng trong báo « La Vérité » từ tháng Mai mà toà nghi là của ông viết nữa.

Tư do ngôn luận ! Bao giờ mấy chữ ấy mới khỏi thành những chữ vô ý nghĩa ở xứ nầy.

NGƯỜI TRÚNG SỐ ĐỘC ĐẮC

Giúp hội thiện 3000$

— o — o — o —

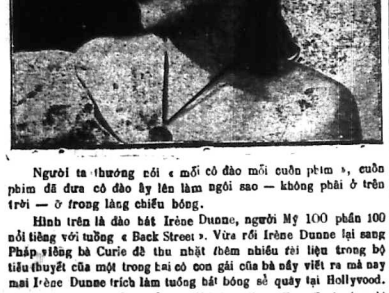
Chiều bữa thứ sáu hồi 4 giờ 15 sớp-phơ Thông cùng thân phụ đã lới dinh ông Thống đốc để dưng cho ngài 3000$ giúp vào các hội từ thiện Nam kỳ, nhà thương, nhà dưỡng lão Thudaumot, nhà nuôi trẻ mồ côi Cholon.

Sớp-phơ Thông lại đưa tận tay ba Rivoal số tiền 5000$ để giúp Tuấn lễ hội đồng.

Ông bà Thống đốc rất vui vẻ tỏ ý cảm ơn cái nghĩa cử của người sớp-phơ trúng số độc đắc ấy.

Irène Dunne trong tuồng Back-Street

Qua Pháp viếng bà Curie



Người ta thường nói « mỗi cô đào mỗi cuốn phim », cuốn phim đã đưa cô đào ấy lên làm ngôi sao — không phải ở trên trời — ở trong làng điện ảnh.

Hình trên là đào hát Irène Dunne, người Mỹ 100 phần 100 nổi tiếng với tuồng « Back Street ». Vừa rồi Irène Dunne lại sang Pháp viếng bà Curie để thu nhặt thêm nhiều tài liệu trong bộ tiểu thuyết của một trong hai cô con gái của bà nầy viết ra mà nay mai Irène Dunne trích làm tuồng hát bóng sẽ quay tại Hollywood.

Irène Dunne cũng đã có hội kiến với cô Eve Curie (người viết ra bộ tiểu thuyết ấy) và bà Juliot-Curie là bà Thượng thơ trong Nội-các Bình-dân Pháp ngày nay.

TIN BUỒN TRONG LÀNG QUẦN VỢT TRUNG-HOA

KHẤU - PHI - HẢI từ trần

— o —

Khấu - phi - Hải một nhà vô-địch tơ - nít của nước Trung-Hoa bồi năm trước đã có mấy lần qua Đông-dương thử tài với hai nhà vô địch Chiêm Giao của ta.

Nay có tin cho hay rằng Khấu-phi-Hải đã từ trần tại Tân-gia-Ba hồm 27 Juillet vừa rồi, và chưa biểu vì sao mà Khấu-phi-Hải vội từ trần như vậy.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

TIN TỨC TRONG NƯỚC

SAIGON

Quan bồi thẩm Tỷ lại hỏi lại vụ 2 thầy Hồ, Hảo thụt kết

Vụ 2 thầy Hồ, Hảo thụt kết nhà buôn Nouvesutes Catinat . can đó thì Hồ bị bắt liền còn Hảo trốn riết, mất mấy tháng trời sau mới ra lướt.

Vụ nầy lâu rồi, đến nay quan bồi thẩm Tỷ mới lại đòi hỏi đặt vấn cả hai thầy lần sau cùng nữa và nay mai gì đây là đưa ra tòa.

SAIGON

Người sớp phơ trúng 100.000 đã lãnh tiền rồi

Có tin cho hay người sớp phơ trúng số 100.000 đã đến lãnh món tiền ấy tại sở kho bạc Sài-gòn hồi 5 giờ chiều ngày thứ tư 29 juillet, rồi.

Nghe nói lãnh gởi xong tiền bạc rồi thì người sớp phơ ấy sẽ trích ra một món, để sang Pháp du học chăng ?

SAIGON

Hai ông Hồ hữu-Tường và Lư sanh Hạnh sẽ ra tòa ngày 10 Aout chăng ?

Vụ Cộng sản Đức tòa thì đến ngày 3 Aout nầy tòa sẽ họp xử cả cả và ông quận Khuê cũng phải đi hầu nữa.

Riêng về vụ mà trong đó có hai ông Hồ hữu Tường và Lư sanh Hạnh thì nghe như lại sẽ xử vào ngày 10 Aout sau.

SAIGON

Đổ máu ở bên xe đò

Tạ thành Hoa và Trần văn Tài làm sớp phơ và lợ xe Nguyễn ngọc Châu, bị mấy đứa Tuinh Hoa Hai, và Quê làm lơ xe Cao văn Trang Nguyen thị Nữ và Tomasini, thủ đốc.

Tối hôm kia Tài và Hoa mới ở tỉnh về, bị bọn thủ đốc đánh cho một trận như từ.

Linh lại bắt được Thành, Tuinh, Tuinh và Hai, tên Quê thì tẩu thoát.

CHOLON

Chương-trình và điều-lệ về cuộc thi lấy học - sanh điều-dưỡng

Cuộc thi sẽ mở ra ngày 9 Septembre tới đây tại nhà thương Lalung Bonnaire.

Những thí sanh phải có đủ mấy điều kiện nầy :

1 Là công dân Pháp, dân nước địa Pháp hay dân bảo hộ Pháp, sanh trường ở Đông dương.

2 Có cấp bằng sơ hơ học Pháp Việt hay là có giấp việc trước đây, ở một sở Vệ sanh trong thuộc địa.

3 Có tánh hạnh tốt.

4 Trên 18 tuổi và dưới 23 tuổi

5 Mạnh dạn để giúp trong sở y tế được lâu bền.

Đơn xin thi gởi ngay đến Direction locale de la Santé 59 rue Chasseloup Laubat trước ngày 15 Aout 1936 và kèm theo :

Một tờ khai sanh, mộ cái giấy tánh hạnh lấy trong vòng ba tháng trước ngày thi, mộ bản sao lục án tòa lấy trong vòng ba tháng trước ngày thi một bản sao cấp bằng sơ học hay là cấp bằng tập sự ở sở Vệ sanh trong 6 tháng

Chương-trình

Một bài âm tả bằng Pháp-văn

Hai bài oán (một cái về quare règles và một cái về no fons de p ids et mesures.

Một bài luận Pháp văn.

Đối đáp bằng Pháp văn.

CHOLON

Chung quanh bài «bầy cạm người»

Bài « bầy cạm người » chúng tôi đã có tin với bạn đọc hay rồi và vụ ông nọ đi đến nhà cô kia ở chợ quán — mèo mỡ lối thói kẻ bị chồng cô về bắt gặp, đánh lấy của ông hết 2 đồng bạc mất và còn buộc ông làm giấy ký 127 đồng nữa cho 11 trước cầu là 200.

Bầy cạm người !

Chúng tôi vẫn nói đó là cái bầy cạm người! Nay vụ nầy ông có Faure ở Cholon làm ăng kết tưởng cũng nên nói trăng ra thêm một chút nữa.

Cái ông ấy, là ông Trương v An nhà ở số 179 đường đại lộ Galiéni, sáng mơ ngày 9 Juillet được bà chủ cô Madeleine Thương ở số nhà 22 đường Eglise mời đi làm nhà chơi.

Khuya lắm ông mò đến, rồi giấy lắt kê có thấy Tức xô cửa bước vô bắt ghen và điều tân tuồng « bốc lột » như đã nói.

Thấy tức không phải là « chồng vợ » gì với cô Madeleine Thương cả là nhân tình, là mà cao, vì thấy cô vợ con Chánh thức ở tại số nhà 70 đường Phước Hưng kia.

Cô ả, vụ nầy hai anh chị ta rập nhau cạm bẫy ông An mà thôi, ông nầy vốn người có chưng trong hội « chất hữu » nhiều lắm tổ chức nhiều cuộc điền thương tại chợ hàng ở Cou kết » độ nọ.

Việc nầy rõ ràng kết ra sao, cũng nhỏ, chúng tôi sẽ báo tin để bạn đọc hay.

CHOLON

Giam lân giấy sổ tuần lễ Nhi-đồng

Tên Michel Nguyễn văn Bình nhà ở số 63 đường Phước Hưng Trong Cholon, bị M. Jean Fabre ở đường Colon Frere Louis, thừa lại bốt rằng và giam lân 511 tấm giấy số Tombola của tuần lễ nhi đồng.

Trong lúc người ta cứu giúp đám con nghèo khổ, lại có kẻ vô lương tâm giựt miếng ăn của chúng thật là đáng khinh bỉ.

SAIGON

Ông linh mục « sổ một » người Annam và già nhứt, vừa tạ thế

Linh mục P. Đoàn công Triệu ở nhà thờ Cỡ hồi vừa tạ thế hồm ngày 28 Juillet, 98 tuổi.

Đức tổng ông đã cử hành lễ 7 ở sáu mươi ngày 30 Juillet có quan phó đầu phòng Nam kỳ soái phủ thay mặt quan Thống đốc đi đưa long trọng.

Ông là ở Linh mục thứ nhứt người Annam sanh năm 1845 và được thụ phong chức sắc vào năm 1875.

BAC-LIEU

Chùa Sóc đồn mất tượng phật bằng vàng

Tuần rồi chùa Sóc đồn bị mất một tượng phật cao tám phân bằng vàng đến 7 lượng và 45 đồng bạc tiền.

Nguyên là thường đêm ông lục đem ông Phật lót dầu gường mà ngủ. Bữa 19 Juillet rồi, lúc 2 hồi khuya ông ngủ dậy, sửa soạn tung kinh, ông lá nếm tế lấy ông Phật đem lên bàu thờ, nhưng đâu mất. Ông hoảng hồn ri hô lên rồi ông đó bớp mo thì sổ bạc đồng cũng mất luôn.

Nghe kẻ hai đó ông đến trình với hương quản Nam, đến chùa ra xét cùng Lục không nghi ngờ cho ai cả. Hương quản giải nghĩ vụ lớn quan, nhưng ông Lục nói rui mất rồi bỏ, chớ đường làm tìm lum ra chi. Hương quản nghe thế bèy vậy cũng cố tìm kiếm ít tuần mà không ra manh mối.

Vụ rồi không biết ai mách mà quan chủ quận hay tin có trát về cho hương quản phải tra xét lại.

Vụ nầy hình kín cũng được nhờ truy tầm kẻ gian. Kẻ bao chung bị bắt chung tôi sẽ cho độ gia hay.

GIADINH

Ngu và đại, chớ không cái gì xúi dục nữa

Ở nào có tiếng là tin mà như thế ở đây, cũng có tiếng là đáng nhiều bài «cai coánh» hoặc ai nên, đăng tin về vụ thi Sơn tế hoàng rồi đem con quáng cầu nhà việc văn động, vô trong xuống giếng, có điều tra và ở đó thì Sau khi rằng: tục nó nhuy khai hoa khó ở rồ cai gì rồi dục thì thì chỉ ta vi ngày và dai mà ra.

Ở xã nội nầy tốt [illegible] ai nghe nói đến bà [illegible] chưa hoang để làm rồi bỉ lo đâu có chang là kẻ nào đem giết những cái đầu xanh vô tội kia mà thôi chớ.

GIADINH

Bọn chà thâu tiền chỗ chửi bạn hàng

Theo tin mới bạn tôi nghe ở đây, thì chiều bữa kia ông chà Appapoul ở là kẻ đầu gia mua thuê chợ ở [illegible] 1 cùng chợ chửi mắc bạn hàng, sau có đi thông tin cho các bạn hàng biết đến chỗ giao kết và kêu ca với nhà đương cuộc.

Không biết ông quận [illegible] nghe tin nầy rồi có đem lâm gì bọn chà không, chớ tin ta làng thì không cần phải nói [illegible]

VINHLONG

Sổ sách làng đốt trong tủ sắt mà bị trộm

Mới đây làng Chánh [illegible] quận Tambinh xảy ra một vụ trộm rất bí mật.

Bản bộ lễ làng nầy có [illegible] một bên có công cả [illegible] thì có Hương cả Vinh cầm [illegible]

Con trai ông cả Hiền là [illegible] làm xã trưởng có tâm tiền [illegible] ăn làng cũng bỏ [illegible] tế ở đó lại xét sổ sách.

Xét một ngày chưa rồi ông cả Hiền xin [illegible] sổ sách về xét có vì Giác xét [illegible] nhiều ông sẽ rõ [illegible] nội tế không chi [illegible] sổ sách bỏ vào tủ sắt, [illegible] khóa [illegible] hương trở về.

Sáng [illegible] hương chức đến nhóm [illegible] cho rồi. Lúc ấy [illegible] vô trong [illegible] thì [illegible] khi mở tủ ra thì sổ sách trong đó biến đi đâu mất hết.

Ai vào đây ăn trộm sổ sách ?

Hương chức nhất trình quan chủ quận, nghi về làng điều tra, [illegible] Hương trưởng và thường [illegible] xét.

Theo lời thường xuyên khai, thì tối hôm đó, xã Giác cầm đèn [illegible] chém. Còn cha con ông Cả Hiền lại nói phe nghịch là Hương chủ Vinh kiếm thế hãm [illegible] con ông.

Quan quận có đến xét nhà ông à Vinh nhưng không tìm thấy [illegible]

Hiện giờ Hương trưởng được quan quận cho về coi tên Thường xuyên còn bị giam. Thiệt mấy ông làng nhiều chuyện quá !

GENTHE

Nói nới tay một chút mấy anh « cô-let-tơ » ơi !

Bàn hàng chợ Bến tre thau [illegible]

Về vụ mới từng hàng bo [illegible] hàng ra cho chưa bán lấy [illegible] mà xu là đó có mấy anh [illegible] tơ tới đòi bắt, thế nghĩ [illegible] cho nào cũng [illegible] thở vì việc nầy.

Bèm rao đó chơi !

Tiền đâu có sẵn mà góp tiền [illegible] thì chớ người ta bán có tiền [illegible] hay làm gì mà bắt ngặt.

Chứng tôi mong mà chuyện [illegible] đó ý tiền, và lại — cho mấy [illegible] bán cho ai — ở dưới [illegible] góp của nhà nước.

Chớ gì mấy việc ấy làm ki đến xảy ra !

Vả, mấy anh cô let tơ cũng [illegible] nói nầy một chút cho, chớ [illegible] buôn bán kiếm ăn được để làm, một chút [illegible]

Cùng độc giả lạt Travinh

M. Nguyễn văn Sanh, bổn báo phái viên đã đi lạt Travinh [illegible] tiền và rất đông cho bổn báo; chúng tôi xin bạn đọc vui lòng giúp cho M. Sanh làm trọn phận sự, chúng sôi rất cảm ơn.

BỔN BÁO NHA NAM

Giá thổ sản Cholon

NGÀY 28 Juillet 1936

Lúa

Gò công	1.07 Ormôn 1.03
[illegible] Ram	1.07 Caisang 1.02
[illegible]	1.06 Thômôt 1.02
Mytho Tanan	1.04 Longxuyên 1.00
[illegible]	1.01 Châudốc Blanc 1.08
[illegible]	1.03 — Rouge 1.11
[illegible]	1.03 Thu-châu 1.11
[illegible]	1.01 Sadec Blanc 1.07
[illegible]	1.07 Rouge 1.05
[illegible]	1.02
[illegible]	1.01
[illegible]	1.01 Battambang 1.03
[illegible]	1.07 Banam 1.00
[illegible]	2.00 Soairiêng
Phnom Penh	1.00 Paddy Rouge 1.05

CAOMÊN

Gạo

(Mỗi tạ 100 kilô

Gạo N° 1	25 %	4.81
Gạo N. 2	40 %	4.76
Tấm	1-2	2.27
Tấm	3 ô	2.30
Cám nặng		1.70
Cám nhẹ		1.70
Bắp lai		12.50
Bắp lai		10.50

Bắp và Dừa

Bắp lai		6.60
Dừa khô tư	9.15	tới 9.35

Cao-su

[illegible] mỗi kilô	0.4	0.23
Singapore		0.26 5/8
Londres		7 d 11/16

Giá 100 bạc ta

Đổi ra tiền ngoại-quốc

Hongkong	28 [illegible]
Thượng hải	21 [illegible]
Nhựt-bổn	224 [illegible]
Singapore	111 [illegible]

Giá đồng bạc cũ

0548 8-4

TIN TAU

Ở Saigon đi

PHÁP	
[illegible]	3 Aout
[illegible]	20 Aout
TRUNG BẮC	
[illegible]	14 Août
[illegible]	14 Août
TÂU và NHỰT	
[illegible]	12 Août
SINGAPORE	
[illegible]	5 Aout
Ở đây đi Saigon	
PHÁP	
[illegible]	20 Août
[illegible]	12 Août
TRUNG BẮC	
[illegible]	31 Juillet
[illegible]	5 Août
TÂU và NHỰT	
[illegible]	31 Juillet
SINGAPORE	
Paquet	

CHO BIẾT HẠP THỜI...!

Xin mời quý bà, quý cô lại tiệm [illegible] vàng của ông

NGUYỄN - V - THƠ'M

số 156, đường Colonel Boudonnet

(Ngan ga xe lửa Mỹ Saigon)

Mà chọn món đồ trang sức của mình thì sẽ được vừa lòng. Tiệm danh tiếng trên 25 năm, vàng tốt giá rẻ, kiểu đẹp. Có bán đồ [illegible] đồ thau, nút áo kiểu, vì tánh thương dân hiền.

Cần bán gấp

— o —

Ý cái Peugeot torpédo 11 ngựa Máy tốt, có bảo kiết

Hiện mới — có đèn, bánh Se cours Giá 320$

Gởi 95 bis Rue Lagrandière

CUỘC XỔ SỐ

Đông Pháp, ai muốn ăn xin gởi lại 10 cái tem thuốc của hiệu TIÊU THẦN TIÊN trước kỳ xổ số 10 ngày. Thuốc đau răng nhức tới ăn bài đều hay là hết, cam đoan mà trong vòng tiền tiền chúng phải hết và Op50. Thuốc ho, tiêu suyễn, nặng nhẹ, hàn nhiệt cũng đều tuyệt nọc gói Op10. Thuốc sổ vô định, là ai thấy đều nên hay hơn xin uống thông gói Op10, thuốc cam tích, gồm trị cả trăm thứ cam gói Op10. Thuốc sán lãi, bụng bóng, đều hay đều trị là gói Op10. Thuốc cắt rốt, hết hẳn nông lạnh về nguyên nhân nên cũng đều tuyệt nọc, gói Op10. Thuốc uống trị hết thảy bịnh lở lói ngoài da, nhứt là ung nhọt đều hết phải đốc chạy vào trong có khi nguy hiểm đến tánh mạng gói Op50. Thuốc điều kinh bạch đới hà gồm trị cả 4 bịnh kín lậu, 1 thứ thuốc gồm trị cả 4 bịnh ve Op50. Thuốc đi tinh bổ thận hoàn gồm trị mộng tinh, tinh hoạt và đau lưng mỗi gói công hiệu như tiên ve Op50.

Thơ và mandat gởi cho:

LÊ-VĂN ANH

DÀI LÝ THÊM N° 142 DAKAO SAIGON

Bán chỗ bán lẻ ở Saigon và Chợlớn

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát « THÀNH-XƯƠNG » đường Boresse số 121 của ông Phú Tiên cho mướn hát Cải lương mỗi đêm thường thì 35$00 còn đêm thứ bảy 40$00.

HÁT BỘ ANNAM

Đêm thường 20$00

Đêm thứ bảy 30$00

Nếu quí ông, quí cô có em đứng gánh do nơi số 14, đường Lagrandière như quí vị mướn thì tôi rất hân.

2000$00 vốn mỗi tháng chắc chắn có 800$00 tiền lời

— o — x — o —

Một hãng savon sáng lập có trên 5 năm tại châu thành, rất tốt tên tuổi, có đại lý khắp hạ kỳ và Cao miên, chủ nhơn vì việc nhà, không thể đeo đuổi theo nghề đó nữa, nên muốn sang lại và chỉ dạy luôn cách làm savon.

Số tiền lời sẽ các nghề rẻ rằng. Xin mời đến nhà in Đức Lưu Phương, No, 158 Rue d' Espagne Saigon, tiệm ông chủ là M. Trương văn Tuấn mà thương lượng.

"NÊN CHỮA BỊNH CON MẮT Ở ĐÂU ?"

Xin hãy tới M. LÊ - VĂN - HOẠCH

ở nhà thương ông BÔNG NGỌC DIỆU tại châu thành Cântho

Vì ông chuyên trị bịnh con mắt đã là năm sáu.

Giám không hết là tại số Trời định

NÚT ÁO KIỂU

và đủ đồ dùng thêu may

Chuyên bán đồ con nít

GÁNG THỨ NÌ — PULLOVERS — MÊN LAINE

MAY Y-PHỤC KIỂU MỚI

MAISON MỸ-LỢI 48-54 Vannier Saigon Bán sỉ và bán lẻ

Hình Cần

Cần hình bằng đồng xa cừ Bảo-kiết thiết giống và thiệt bền

Cỡ hình	Nửa người		Thường		Thường		Phóng-to
24 × 30	18 × 24	18 × 24	6 × 9	6 × 9	9 × 12	9 × 12	18 × 24
	1$50	1$50	0$50	0$50	0$80	0$80	2$00

Đường Mã Mã Sài Gòn

THUỐC

Thán-Xuân

Thuốc THÁN XUÂN DƯỠNG TỂ là thuốc trị bá chứng nhất kỳ đờn ông, đờn bà con nít, bổ ươn yếu trong mình, đông mạnh hiệu THÁN - XUÂN DƯỠNG - TỂ là thầy mạnh như thường.

Mỗi nhà nên có một gói THÁN XUÂN để phòng khi phong vũ bất kỳ.

Thuốc đau bao tử thần hiệu

Ai có bịnh bao tử mau mua đùng, vài bữa thấy mạnh liền

Bán tại: NGUYỄN - AN - BẢO N° 8, place Pigneau de Behaine (Đông Ba Thủ)

DOCTEUR NGUYEN-VAN-TIEN

CỰU CẤP BẰNG VỀ SANH VỤ TRUNG HỌC

60 đường Chasseloup Laubat — SAIGON. Tél. 22.[illegible]

Trị đủ các chứng bịnh và chuyên-môn chữa BỊNH NGƯỜI ĐÀN BÀ có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc thương tích, v. v...) BỊNH THUỐC VỀ MÁU (thấp phong tinh, kém huyết, lao v. v...) BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU của ĐÀN ÔNG (lần các thứ ống dẫn tiểu mất khí lực của ĐÀN BÀ thuyết trắng kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đến có [illegible] và trị bịnh. Ngày chủ nhựt và ngày lễ nghỉ buổi mơ thôi. Có đèn nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

CLINIQUE de SAIGON

DƯỠNG - DƯỠNG SAIGON

Docteur LÊ HUNG-LONG

98 RUE PELLERIN — SAIGON

Vụ dưỡng-dường nầy có phòng khám bịnh riêng để nếp thân hễ hằng ngày có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh, sắp đặt theo kiểu kim tân. Mỗi phòng đều có giường ressort tế kiến, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoáng khoát [illegible] mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẻ và để khám có chứa đầy đủ máu và kiểm các vi trùng độc.

Cách [illegible] dưỡng-dường kỹ-lưỡng — Sự ăn nếp-y đúng vệ-sanh

TRỊ CÁ CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Không bao về đường tiểu tiện đàn ông, đau cật, thận, bọng đái, phong tình, sản vận. Các bịnh đàn bà: đau huyết, đau tử cung huyết bạch, sửa tử cung cho có thai đã khó hư thai vân vân...

Docteur LÊ-HUNG LONG

Docteur-Médecin de Paris

Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie

Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

TRỊ ĐỦ CÁC CHỨNG BỊNH, CHUYÊN MÔN TRỊ BỊNH CON NÍT

DOCTEUR HUỲNH - CÔNG - CHIÊU

PHÒNG KHÁM BỊNH

284 RUE LAGRANDIÈRES — SAIGON

GIỜ CÓ MẠCH : Mai : từ 10 giờ đến 12 giờ. Chiều : từ 2 giờ đến 6 giờ

Mua hàng "NHỰT tốt rẻ" AU JAPON

CÔNG TY NHỰT BẢN

SAIGON KOON

Mách giúp, bảo dùm

BỔ PHẾ LINH ĐƠN

Là một thứ thuốc trị bịnh ho, lao, lao tổn, ho ra huyết rất thần hiệu.

Tôi nhờ đăng nó mà trừ tuyệt đặng chứng bịnh tiềm nghiêm nơi đồng bào ta cho nó là trong tứ chứng nan y. Hễn đồng bào I ai rủi mắc phải các chứng bịnh kể trên đây, thì hãy mau mau lại nhà thuốc Tánh Lý-Đường số nhà 757, đường Armand Rous, sau Cholon mà mua thuốc uống thì thấy cần bịnh động trên lành.

Ông Nguyễn văn Tịnh, chủ nhơn nhà thuốc Tánh Lý Đường là một vị danh sư lâu đời, đã nhiều năm kinh nghiệm trị về bịnh phổi công các chứng ho nhập lý, phong tà, phù thũng và kinh kỳ sản hậu rất thần hiệu. Nói tóm lại, bất luận là bịnh gì tại đây cũng đã phương điều trị giựt tân tuyệt bịnh và ông cũng có bào chế đủ các thứ cao đơn hườn tán. Đồng bào ta nếu có bịnh thì hãy đến xem coi mạch mua thuốc uống tại đặng trăm điều mãn nguyện.

Thương nhau mách giúp cho nhau khỏi điều bào mất tật còn xưa nay.

NGUYỄN NGỌC SANG

CHEMISETTE!

Bản hiệu chuyên dệt các thứ chemisette bằng SOIE, FIL, COTON, có nhiều kiểu rất đẹp không kém gì hàng tây sang. Giá từ 0$73 đến 2$60. Mua sỉ có giá riêng đặc biệt. Xin viết thơ về hỏi tại :

Hãng dệt CỰ-CHUNG

100, Rue du Coton — HANOI (Tonkin)

Muốn cho trẻ em ngỏ nghỉnh hãy mua sữa tốt có đường hiệu « MẸ BỒNG CON » (Bébe Hollandais) thế cho sữa hiệu « LE GOSSE » mà dùng. Chất sữa thượng hạng, làm riêng cho trẻ em và xứ nóng.

Đại lý : Sté. Ame FREXOR *2 Mac Mahon Saigon*

NÊN ĐI CHOLON

Restaurant THÁI-HỒ, 264, rue des Marins là một tiệm Cơm ta của người Khách Trú sạch sẽ, giá bạc đều rẻ hơn các nơi, có bày sẵn sàng tiếp rước tử tế vui vẻ lắm.

Bán ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều, có đơn bà Tâm ra bàn và có bán nước trà đã sẵn điểm tâm bán đêm đều có nấu nướng để giữ vị bắt luận nhiều ít đều tùy ân đặng bán. Bữa hôm chẳng nê lao công có mười một người thợ nấu ăn danh tiếng bên Tàu qua nấu để thiết ngon. Bồn hiệu có làm buồng riêng có quạt máy sạch sẽ lắm lần lần xin xuống đầu có thang máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời quí công quí bà nên chiếu cố gom. bề qua rất sẵng.

Restaurant Chinois THÁI-HỒ

264, rue des Marins, Cholon — Té N° 127

PHÒNG KHÁN BỊNH PHỤ - NỮ

Y khoa Bác-sĩ Henriette **BÙI-QUANG-CHIÊU**

26 Rue Testard — đường Testard 26

(sau trường Bổn-quốc Lycée Chasseloup-Laubat) SAIGON

Chúng tôi lấy làm vui mừng hay rằng bà Y-khoa Bác-sĩ Henriette Bùi-QUANG-CHIÊU mới sắp đặt hoàn toàn một phòng khán bịnh cho phụ-nữ và sản sóc dân bà sanh đẻ.

Có phòng sạch sẽ thanh tịnh khuyên khuyết có đủ đồ cần liệu theo kiểu thời đương với vệ sanh để cho bịnh, hoặc để cho dân bà sanh đẻ ở.

Có bà bà và các cô điều dưỡng tận tâm giúp việc.

Bà Henriette Bùi bền thân sẵn sàng chiếu mang về tận nơi cho thân chủ đặt bà có bịnh hoặc sẽ thai hoặc đã sanh sản, hoặc muốn hỏi điều chi về sẻ-nữ con hoặc không con nên đi ngay lại phòng khán bịnh của bà Henriette Bùi 26 đường Testard số 26 sau trường Bổn-quốc (Lycée Chasseloup Laubat)

Bà tánh tình cai vẻ hật thiệp, sẽ tiếp đãi một cách trân trọng.

Muốn rước đàn nhà cũng đặng.

GIỜ COI MẠCH : *Mai: 10 giờ rưỡi tới 12 giờ*
Chiều: 2 giờ rưỡi tới 5 giờ

Cơ sở luận lý của
TUẦN LỄ 40 GIỜ

Giới hạn vấn-đề

Người ta đã nói nhiều về đạo luật « tuần lễ 40 giờ ».

Rằng phải, rằng chăng, cũng đã có người nói rồi. Nương mà nói mấy đi nữa cũng chưa cạn vấn đề « tuần lễ 40 giờ ».

Ở đây, tôi chỉ muốn xét về phương diện luân lý.

Có người, cố nhiên là người ấy ở về giai cấp phú hào, nay là cái óc phú hào, bảo rằng thi hành đạo luật « tuần lễ 40 giờ » thì giết chết mất kỹ nghệ nước Pháp.

Lại cũng có người, cố nhiên là người ấy ở về phái nói trên, bảo rằng làm tuần lễ 40 giờ ít quá, và ở xứ lạc hậu như xứ Đông Dương chưa có kỹ nghệ gì cho lắm, không hẳn cho thi hành đạo luật « tuần lễ 40 giờ ».

Phân đôi những lời nói những ý tưởng trẻ con ấy, hay là nói đúng hơn những lời nói những ý tưởng của giai cấp phú hào ấy tốt xét về cơ sở luận lý của tuần lễ 40 giờ, chưa muốn xét về các phương diện khác.

Hai quan-niệm tư bản và thợ thuyền

Nói rằng thi hành đạo luật tuần lễ 40 giờ » thì giết chết kỹ nghệ nước Pháp đó là quan niệm theo tư bản, đứng về phía « nước » Pháp tư bản.

Đứng về phía ấy người ta chỉ thấy quyền lợi của tư bản.

Tuy danh từ hai là « nước Pháp » muốn chỉ chung hết thảy nhơn dân Pháp, mà cái nội dung của danh từ ấy, thì riêng chỉ về giai cấp tư bản.

Phải lập nên đạo luận « tuần lễ 40 giờ», là phải — nên nhớ kỹ ! — bình dân. Có quan niệm giai cấp đấu tranh, phải nhận rõ chai nước Pháp : một nước Pháp tư bản, một nước Pháp thợ thuyền. Nước Pháp nay làm việc nước Pháp kia ở không. Hai nước Pháp không đồng quyền lợi. Nước Pháp nầy mạnh nước Pháp kia tàn : nước Pháp nầy tàn, nước Pháp kia mạnh.

Hai nước Pháp đấu tranh nhau.

Nước Pháp bình dân, chỉ phải lo quyền lợi của bình dân, của thợ thuyền, của nước Pháp làm việc.

Diệt nước Pháp ở không diệt nước Pháp tư bản diệt nước Pháp vô nhân đạo, sống bằng mồ hôi nước mắt của nước Pháp làm việc phỏng có hại gì bình dân phỏng có hại gì xã hội Pháp ?

Chỉ có lợi, chỉ có nhân. Lợi cho xã hội làm việc, nhân của xã hội làm việc đối với nhân loại.

Có làm phải có hưởng

Xã hội tư bản bất nhân. Kẻ làm lại lầm khi chết đói. Kẻ ngồi không, luôn luôn no.

Lại còn bắt làm việc nhiều giờ bọn tư bản mới ưng ý, mới cho là đúng luận lý. Cái luận lý ấy mà lầu, lão đối của bọn tư bản. Cái luận lý đó cho bọn họ bốt lợi nhân công dân áp thợ thuyền bão bộ của riêng của bọn họ.

Đã vừa chứng giải cấp thợ thuyền đánh đổ cái luận lý ấy.

Có làm phải có hưởng. Không làm phải ăn đất mà ăn. Luận lý của giai cấp thợ thuyền như thế.

Nay làm cho 40 giờ, còn kêu ca gì nữa ? Còn bảo ít, là thế nào?

Bên Đông Dương nầy, cớ sao ai bảo phải làm nhiều hơn 40 giờ ? Anh thợ đá vàng, anh đẵn cây đa vàng làm việc dưới cái cây đa vàng, làm việc dưới cái mặt trời đốt da, làm việc trong cái không khí đè ngực nào phải xương đồng da sắt gì mà không biết nhọc, mà không chết được với số ngoài 40 giờ ? Mà làm cho bọn ngồi không, viết cần buông lạc thú !

Nguồn gốc của tư-bản : thặng dư giá trị

Bình dân Pháp đã giác ngộ lợi quyền của họ đã biết phải theo luận lý nào, đã biết cái nguồn gốc vô luân lý của tư bản.

Tư bản bao giờ cũng nói : Nếu ta không mở xưởng ra thì thợ thuyền lấy đâu mà làm, mà chi độ, ta nuôi muôn triệu thợ thuyền chúng nó không biết ơn ta, xã-hội phải biết ơn ta.

Rồi cũng có người nghe đó mà tin được đi cho.

Nếu thợ thuyền nói ngược lại : chúng tao mà không làm, thì đồ bọn tư bản bay đi làm cho ra cứu đi.

Tuy vậy, của cũa tư bản là của bóc lột nhân công.

Thì dù làm việc năm sáu giờ một ngày thì anh thợ đủ để tự cung cấp nhu cầu cho mình. Nhà tư bản bao giờ cũng bắt thợ làm hơn cái số giờ đó mà không trả tiền số giờ đó, để thêm giá trị cho món hàng mình.

Hay là nói một cách khác, đáng lẽ phải trả tiền công mười, mà tư bản chỉ trả lấy năm sáu mà thôi !

Cái giờ mà thợ thuyền phải làm thêm đó, cái công việc làm thêm đó, mà không được trả tiền người ta coi nó là thặng dư giá trị (plus value)

Nếu không có cái số giờ làm dư mà không trả tiền không có cái thặng dư giá trị— nghĩa là nếu nhà tư bản trả tiền công cho xứng đáng, thì bọn còn lấy gì mà làm lời ?

Như nguyên liệu máy móc số phí nầy khác, cộng là *m* đồng bạc, Còn tiền công thợ là *n* đồng bạc. Như thế tổng cộng số phí là *m+n* đồng bạc.

Nếu nhà tư bản bán hàng lại là *m+n* đồng bạc thì họ bán làm gì ? Mà nếu họ bán *m+n+x* đồng bạc thì cái số tiền *x* đó ở đâu mà ra ?

Số tiền *m+n* là số đã xuất ra không thể hàm hớt được. Chỉ có số *x* là số không nhất định.

Tôi biết trước rồi, phe tư bản bộ sẽ trả lời : nhờ tiền cung cầu (loi de l'offre et de la demande) mà họ có cái số *x* đó.

— Nương chúng tôi không mắc mẹp. Chúng tôi nắm chắc cái thuyết thặng dư-giá-trị, bản-tổng môn hàng bán có lời, là chỉ vì cái số tiền lời lấy là số tiền công không có trả liền đó vậy.

Nhà tư-bản mua món gì cũng phải trả y giá của người ta định. Chỉ có món hàng « công thợ » là họ mua dưới giá mà thôi.

Thặng dư giá trị nhờ mua cần dưới giá như thế mà có. Hỏi tư bản là cái số bóc lột thặng dư giá trị như thế mà thành.

Đây tôi không thể nói trong vài lời mà chỉ được tư bản hiện ra như thế nào.

Tôi sẽ nói ở nơi khác.

Hạn chế thặng dư giá-trị

Thặng dư giá trị, là tư tài thầy trên đó là mồ hôi nước mắt và nhân đạo. Cả công làm mười mà chỉ trả có năm sáu. Như thế thì luận lý nhân đạo ở chỗ nào ? Mà tư bản còn gắm bảo bọ mồ sưởng để nuôi thợ thuyền ?

Đã là đến vô nhân đạo như thế, đáng là thặng dư giá trị phải bị diệt tận đi mới nên. Song mà bình dân Pháp ngày nay chưa đủ lực lượng để ngăn ngừa thặng dư giá trị. Bình dân Pháp chỉ mới lớn cái giai đoạn bảo chế thặng dư giá trị.

Tức là tuần lễ 40 giờ.

Bốn chục giờ ấy còn là nhiều. Nhà tư bản còn thặng dư giá trị trong ấy không phải là ít. Thế mà có người đã kêu ca, bảo rằng làm 40 giờ thì ít quá giết chết mất kỹ nghệ nước Pháp.

Nói giai cấp thợ thuyền thì bọ thấy làm 40 giờ còn là nhiều còn là quá lực lượng của họ. Và cái tiền công của tư bản trả cho 40 giờ ấy còn là ít quá không đủ để họ lấy đấy cung cấp nhu cần cho họ.

Bằng lấy luận lý, hay công lý mà nói đúng ra, thì thợ thuyền họ chỉ muốn làm zéro giờ cho tư bản. Nghĩa là chỉ muốn làm cho họ hưởng. Họ chỉ muốn ai có làm người ấy mới được hưởng.

Thuyết làm ít giờ «nước» yêu

Cái thuyết nầy là cái thuyết của tư bản. Và lại họ nói «nước» là nói nước của họ. Họ nói nước yêu, là nói họ yêu.

Còn bên phía lao động thì cho rằng làm nhiều giờ là giết họ, vì bọ kiệt lực đi. Về lại làm nhiều giờ mà ít tiền công bị càng mau chết bọ hơn nữa.

Làm ít giờ, mà tiền công nhiều thì thợ thuyền mới đủ ý cung cấp nhu cần, bồi bổ sức bao mòn, mới phát triển được cả năng lực mình mà làm việc nhiều hơn nữa cho xã hội.

Nói rằng nước yêu nước mạnh chỉ là cái thuyết của tư bản, giai người cho người ta làm việc nhiều cho họ có nhiều thặng dư giá trị lớn mà.

(Coi qua trương 4)

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiết ngon hơn hết ở Đông Pháp, thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.

Mỗi gói 20 điếu : 0$05

KHOI LO

Nên nhớ Thuốc Ho hiệu CÂY QUẠT của nhà thuốc THUẬN THIÊN ĐƯỜNG [illegible] Place Pa-chiêu Gialinh [illegible] lâu nay mới, hễ dùng đến [illegible] đường có chế [illegible] ngừa, trẻ, Lão.

Pharmacie Sino-Annamite
THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG
6-8 Place Marche Pa-chiêu — GIADINH

Savon THÁI THƠM thơm tốt
[illegible]

MỚI LẠI !!! MỚI [illegible]

CHÁNH BẮC CAO LY SÂM TỐI NHỨT

Tổng phát hành Việt-Nam

PHÒ-THỌ-XUÂN ĐẠI DƯỢC PHÒNG

62, rue Georges Guemar SAIGON — (Cholon)

Mỗi nơi xin trả lời — Ai mua cũng vậy

BÁN RẺ HƠN KHẮP NƠI

Vo-hiệp lao-bà

PHẠM TIỂU-CHI DỊCH

Bây giờ Điều, Mạnh, Phương, ba nhơn viên cũng đã kiếm tra đến lầu ấy. Vừa bước lên khỏi thang lầu bỗng thấy một trai, một gái chạy ra coi bộ mặt mày hãn hoan lắm, chớ chẳng phải tiều tụy như nàng người đã gặp nầy giờ ; ba người lấy làm ngạc nhiên đứng bước lại mà nhìn. Tai người trai lấy chẳng ai đâu lạ, chính là Chúc Hiền : còn người gái kia thì chẳng biết là ai.

Chúc Hiền vừa thấy mặt Mạnh Trọng Hiệp rỗng thông rơi hai bàng lụy và bước lại gần thưa :

— Thưa bá phụ, tiểu điệt đã sa thân vào lưới rập của bọn gian thời may lại gặp được em Lý hội đây cứu khỏi và giấu trong lầu nầy bấy lâu, nên mới bảo tồn được tánh mạng.

Chúc Hiền nói dứt lời liền day qua chào Phương-Cữ. Bất giác, Phương-Cữ cũng khóc theo em. Chúc-Hiền nói :

— Chẳng biết vì cớ nào bà vị lại phải đến đây ?

Phương Cữ chẳng trả lời ngay câu hỏi ấy lại chỉ Điều vấn Lâm mà giới thiệu cho Chúc-Hiền.

Chúc Hiền liền bước lại chào Điều công và tỏ lời tạ ơn :

— Vâng sanh Chúc-Hiền xin tạ ơn khó nhọc của đại nhơn.

Điều vấn Lâm nói :

— Bổn phận của lão phu thì phải lo tảo gian, trừ ninh đăng bảo tồn nền chánh, chớ có cái đâu mà công ơn phải tạ ơn tạ ngãi cho phiền.

Phương-Cữ bèn hỏi Chúc-Hiền :

— Vì sao mà em lại lạc đến đây ?

Chúc-Hiền liền đem việc Lương yến Sơn mạo danh Lưu-Bác-Tiên mới mình việc Tử-Hỉ chịu chết tiết và việc gặp Mai-Lâm mà thuật sơ lại cho Phương-Cữ nghe. Phương-Cữ nghe xong vừa muốn ước đến mà ở ơn Mai-Lâm, lồng thầy Mai-Lâm quì bái gối xuống mà xưng :

—Tỷ-Nữ Mai Lâm xin cúi đầu chào tiểu muội.

Mai Lâm lái xong đứng dậy Phương-Cữ hỏi :

— Làm thế nào mà người lại xưng hô là chủ tỷ nữa.

— Tớ lẽ tớ nhờ bà đầu đâm chẳng biết bốn phận.

Mạnh công nói :

Ý của Phương công gia như vậy là hay lắm. Vậy cô Mai-Lâm cứ xưng hô bà gia nhơn mà thôi.

Mạnh Trọng Hiệp nói vậy rồi bèn Mai Lâm và ngược mặt châu bàu của gian trưởng. Mai Lâm liền đem những vật mình đã đem và bước ra từ tuất cho Mạnh công nghe. Mạnh công vừa nghe xong có cấp những tiền của Mai Lâm vào cuốn sổ lấy rồi đưàng với Điều công, Phương Cữ, Chúc Hiền, Mai Lâm đã trở ra.

Mạnh Công lại bàn với Điều Công sẽ người dọn kiệu đưa Mai Lâm tới gởi em nơi cái em mà mà nàng đã nguyện lương và để thì hôm trước Điều Công biểu Mạng tính. Thế là từ nay Mai Lâm lại hoàn lý vương phủ làm ở coi am ư.

Kiểm tra nhơn khẩu và biên chép tài sản của gian trưởng xong các nhơn viên chấp sự bèn lại lên nhà cửa Đình lễ bộ nữa nhưng gia quyến của Đình không có ở thành đó nên việc đó biên chép thành ra bất tiện. Vả lại sở đi có việc biên chép là cần yếu đã tìm Chúc Hiền, bây giờ đã gặp đó. Chúc Hiền nói nên việc biên chép không cần thiết lắm.

Vì đó nên đó Mạnh Trọng Hiệp bèn luyến bổ vào tin đoàn kiểm tra, Phương Cữ và Chúc Hiền bèn trở về nhà môn tỉnh tư mà. Còn Mạnh Công và Điều công thì thẳng đến nhà môn tỉnh bổ mà cáo dân viên giám ngục ở đó rồi đến đó đặt giữ ba phạm quan.

Viên giám ngục khẩu đầu lãnh việc Mạnh Trọng Hiệp bèn kêu Chúc Lâm Hồng ra Phương Tuy Anh về nhà môn tỉnh sẵn mai phải đến ngày mồng [illegible] lãnh chỉ. Chúc Lâm Hồng [illegible] lập tức lui ra [illegible] kiệu lại rước [illegible]

Mạnh công và Điều công cùng trở về nhà môn mình. Thiệt được Đăng, Kỳ Điểm, Hàng Triều Dương cùng lui về nhà môn bình tư mà.

Nhắc lại Phương Cữ dẫn Chúc Hiền về tới nhà môn mình thì có Lâm Hồng ở tại sẵn đó. Chúc Hiền với Lâm Hồng vào không bà [illegible] nhau, nhưng xưng là anh em tri cảng niên. Nên hai bên vừa ôm nhau thì cùng mừng rỡ như bạn tri quen. Hai người chào hỏi nhau xong ngồi lại vừa muốn [illegible] chuyện bàng [illegible] Phương Tuy Anh xông kiệu đi vào.

Số 35

Còn nữa

QUÍ NGÀI RỦI BỊ CẢM HO
mà uống đủ hiệu thuốc không chấy giảm bớt xin đăng

THUỐC HO HIỆU CON MAI
của nhà thuốc QUẢNG TẾ-ĐƯỜNG
341, Rue Paul Blanchy Tânđinh — SAIGON

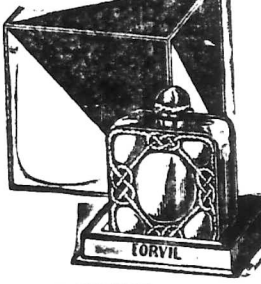
Thì qui ngài sẽ khen ngợi lắm, thuốc HO thật hay, trị đã sức chứng ho lâu cảm, ho nóng, ho lâu ngày mới ho, ho tắc tiếng, ho khan, ho có đờm. Phải ho lao ra ho gì thuốc ho nầy cũng trị đặng mau bết bình nhẹ nghiêm chắc.

Và xin mách lước giúm cho qui bà mẹ một thì thuốc rất hay với bình của trẻ em, kêu là Nhi khoa vạn toàn Chỉ khái-đơn thuốc trị trẻ em nóng ho, cảm, sổ mũi, không cười bằng đờm hay khóc đêm, bú hay nhọn, những triệu xin lấp tức cho uống một gói thuốc nầy sẽ thấy hiệu nghiệm vô cùng, thước ... hay lắm. Bao chế bán tại hiệu thuốc:

QUẢNG TẾ-ĐƯỜNG
341 Rue Paul Blanchy Tânđinh

CHO VAY THẾ ĐƯỜNG
LÂU NĂM
DỄ TRẢ
Do hãng:
CRÉDIT HYPOTHÉCAIRE DE L'INDOCHINE
38, Bd. de la Somme
SAIGON

dầu thơm FORVIL
Mùi 5 Fleure thơm đặc biệt
Anémones, Rally, Prince, Chypre, Mimosa, Rose, Lilas
Phấn Thơm mùi 5 Fleure
ANÉMONES VÀ NHIỀU MÙI KHÁC



Ngày: C. HUCHET INDOCHINE IMPORT
D. 44, Rue Pellerin — SAIGON

Chương-trình đua ngựa và tới bàn

Chúa-nhựt 2 Aout 1936

Đó thứ nhứt

Phần thưởng Aosalon
(1re epreuve)

Đó đầu nầy có ba con mới ra đua là: Khưu Tiên, Khưu-Vân và Vang-Nam.

Trong ba con nầy thì Khưu Tiên và Vang-Nam buôn dượt không kém mấy con đua rồi như đam Vân và Ngọc Vân I về nhì ba rồi Đó nầy tôi chọn Kim-Phụng Tiên bơn hết. Vì tôi nầy đường dượt của nó trợi hơn mấy con kia.

Đam Vân Ngọc Vân và Khưu-Tiên sẽ tranh nhau mà giựt giải nhì ba.

Tôi bàn: Kim phụng-Tiên nhứt
Ngọc-Vân I và Đam Vân nhì.
Ngược Khưu-Tiên:

Đó thứ nhì

Phần thưởng Absalon
(2e epreuve)

Đó nầy chỉ có Tiểu Ngọc là nữa mới, con nầy buôn dượt vẫn hơi khó gì kém nầy con hay đã ăn độ rồi.

Còn nữa đã chạy tới thì Hồng Thanh II Vân Hoa và Đam Hay là có đường ăn được mà thôi, nầy con kia trông hi vọng.

Tôi bàn Hồng Thanh II nhứt
Tiểu Ngọc và Vân Hoa nhì.
Ngược bàn Hay.

Đó thứ ba

Phần thưởng Bibby Roses

Đó đấu nầy có ba con mới là: Ngọc Kim Y, Phụng Vân và Kim Châu. Trong ba con nầy tôi chọn Kim Y là có đường về Lạc ba hàng đầu.

Mấy con kia có đua với nhau rồi thì Xích Phụng, Galeme Cây và Đam Phước.

Xích Phụng nầy hết mà bị cỡ nặng, bị khó ăn. Đam Phước là ngựa hay là được chỗ nhẹ bớt nó thôi.

Kế đó là Galeme Cây và Kim Y tuổi nầy lớn chưng, sai ở mấy sẽ tranh sắp nữa vô Đam Phước và Xích Phụng.

Tôi bàn: Đam Phước nhứt
Galeme Cây và Xích Phụng nhì
Ngược: Kim Y

Đó thứ tư

Phần thưởng Bo ton, Duc
DOUBLE EVENT

Đó đấu nầy sẽ tranh nhau là Calypso và Vang Mỹ Nữ Rialto Long Tân và Hồng Pai Long. Calypso và Vang Mỹ Nữ mới rồi mà hơn là chạy không gì lung sức, cớ ở mà sức nầy dư sức ăn độ mới rồi.

Rialto ở 35 kg đã đoạt là nữa 12 kilo được rất hay, tôi ăn đua với đám nầy mà sao cho 58 kilo tôi kể nó về có hàng nhì.

Long Tân nữa rồi tay bơn Rialto và Hồng pai Long, nhưng không rõ có gì chạy hai độ rồi lại mất hàng.

Đường dượt của Long Tân bơn Rialto và Hồng pai Long.

Vậy thì độ nầy tôi bàn nó có dư sức ăn ngược phần hơn.

Hồng pai Long giựt giải nhì, nó là ngựa giỏi nầy, nếu là ... thì sao nó ... tuần tới được.

Tóm lại độ nầy thì Calypso và Vang mỹ Nữ sẽ quyết chiến với nhau mà tranh giải nhứt.

Rialto, Long Tân và Hồng pai Long còn chút hi vọng và nhì ba.

Tôi bàn: Calypso nhứt
Vang mỹ Nữ và Rialto nhì
Ngược: Long Tân

Đó thứ năm

Phần thưởng Barmeni

Đó bàn nầy Tam Sắc và Vang Vân có đường ăn được.

Morka và Séo Cop chỗ chi trên đây, kể tông sức nhau lắm, hai con nầy chưa biết chắc con nào hơn.

Mấy con kia khó hơn hồn con tôi lựa ra đây.

Tôi sắp sức bốn con nầy đua nầy độ rồi mà bàn:

Tam Sắc nhứt.
Vang Vân và Séo Cop nhì.
Ngược: Morka.

Đó thứ sáu

Phần thưởng Chèvrier
DOUBLE EVENT

Đó đấu nầy mấy con chỗ nặng như Kim Anh, Le Lion và Khưu bơn Ngọc không còn hi vọng gì cả.

Đám nầy nên lựa ngựa chỗ vừa sức và nhẹ là Mạnh Lương Rouneung, Kim Liêng và Bửu ton Mai.

Mạnh Lương đã mua lại bên mà được chỗ vừa sức đang chơn hơn lắm.

Kế có là Rouneung vừa mau vừa bền, là tay chơi chủ với Mạnh Lương độ nầy.

Sardine có về bà tôi một độ hay lắm, lấy nóng được chỗ nhẹ chạy không mất hàng.

Kim Liêng chỗ nhẹ có sự con nào, nhưng hồ chạy vô chưng vì đi lấy độ. Nếu độ nầy đường khúc rào nó có thể giựt giải đường được.

Bửu bôn Mai không phải là dượt đó vì nó đua độ 1700 thay Ô Vân ăn, phát ép chốt mà nó về hạng tư thật hay.

Độ nầy nên đánh với Bửu bôn Mai, vì lấy theo đường dượt của nó không phải chạy lẻ như độ mới rồi. Vậy lựa ra cho kỹ thì Mạnh Lương và Rouneung sẽ giựt giải thường độ rồi.

Còn lại Sardine, Kim Liêng và Bửu bôn Mai thì chỉ tranh giải nhì ba mà thôi.

Tôi bàn: Mạnh Lương nhứt.
Rouneung và Sardine nhì.
Ngược: Kim Liêng hay Bửu ton Mai.

Đó thứ bảy

Phần thưởng Absalon
(3 epreuve)

Đám nầy có đua với nhau vài ăn rồi, nên lựa Hồng-May, Lapin, Carna Flag và Vang Hương.

Độ nầy tôi lấy Hồng-Mai có phần ăn chắc. Bà con kia lành phần về nhì ba.

Tôi bàn: Hồng-May nhứt.
Carna — Flag và Lapin nhì.
Ngược: Vang Hương.

DOUBLE EVENT

Bắt bao quá
Calypso
Vang-Mỹ-Nữ:
Mạnh Lương
Rouneung
Sardine
Kim-Liêng
Bửu bôn-Mai

Thương-Mã.

Tuần lễ 40 giờ

(Tiếp theo trương bá)

Thợ thuyền tự không, nếu như vậy. Họ biết làm nhiều thì bộ mệt bộ thiệt làm nhiều mà chế tạo quá độ, và chế ăn quá độ hàng dư không như cần cho xã hội, những đồ mà phần đại đa số không mua được và có mua được cũng không ít gì cho sự sống (như xe hơi đẹp, bar café, như những đồ xa xỉ khác) rồi sự làm nhiều ấy giết xã hội, làm cho xã hội bị kinh tế khủng hoảng vì sự xuất sản quá là (surproduction) thì thu tiền hiểu (sous consommation).

Làm 40 giờ cứu được gần nửa phần thất nghiệp

Làm tuần lễ 40 giờ chẳng những là ít mà còn cứu được gần phần nửa số thất nghiệp.

« Quan báo Pháp » ngày 7 Mai 1936 có cho những số thống kê.

Năm ấy 7 avril 1936 trong toàn thể nước Pháp có 2.181.356 công nhân có chỗ làm và đường làm.

Còn cả nước Pháp thì có 1200.000 thất nghiệp « trọn » và gần 2.500.000 thất nghiệp « một phần » (chômeurs partiels).

Như thế thì cả nước Pháp kể vừa thất nghiệp trọn vừa thất nghiệp một phần, công có đến gần 3 triệu người thất nghiệp.

Nếu không thất nghiệp trọn công là bớt phần nửa số thợ đương làm việc rồi.

Trong hàng đương làm việc thì chia ra như thế nầy:

1.430.259 người làm 48 trở lên trong 1 tuần

471.709 — 40 —
143.243 — 32 —
29.231 — 32 1 tuần
28.115 — 16 tới 32 giờ
1.100.519

Kể số quân binh thì hai hàng trên làm một tuần 43 giờ, Nếu nay bớt làm 40 giờ thì còn dư 12.857.529 giờ.

Ba hàng dưới cộng là 198.501 người, bị ấy số quân binh có làm một tuần lễ có 35 giờ. Vậy thì kể mỗi lễ 40 giờ thì còn thiếu 1.317.473 giờ.

Nay lấy giờ dư trên kia cho những người thiếu dưới nầy thì còn lại 12.857.529 giờ — 1.317.473 giờ — 11.520.036.

11.520.036 giờ dư nầy, đem cho thợ thất nghiệp, thì sẽ có làm cho 11.520.036 : 40 — 288.000 người.

Kể có những người trong ba hàng bị thất nghiệp một phần nói trên, thì số có:

198.501 — 288.000 — 486.501 gần 500.000 người được chỗ làm thêm.

Như thế thì số thất nghiệp bớt nhiều lắm

1.200.000 — 500.000 700.000.

Kết luận

Xem đây tại tuần lễ 40 giờ có cơ sở luận lý vững vàng. Vì nó hạn chế hàng dư giá trị, mà nó lại cứu được gần phần nửa số thất nghiệp Pháp.

Nay nếu thợ thuyền mạnh, kiểm tra được sự xuất sản, bắt tư bản làm giao kèo góp (contrat collectif) và thi hành đúng theo đó, thì sanh hoạt nước Pháp phải tiêu xề một đường mới mẻ lắm.

Tiếc vì tình thế bảo quốc ngữ ở đây không để cho tôi nói được cao xa điều.

PHAN-VĂN HÙM

EXTRA 20 GARANTI
FABRIQUE PAR LAXHONARD MARSEILLE
NAM

Giá không mục đó — Ít bao — Giá rẻ. Chỉ có Savon MARSEILLE hiệu « MÔ-NEO » Bảo kiết đúng 72 phần đều
Đại-lý độc quyền: THÁI-LỆ-HÒN
276, Rue d'Espagne — SAIGON

QUẢNG-THÁI-HÒA
Tiệm thuốc Bắc
N° 60 Boulevard de la Somme, SAIGON

Bổn hiệu có bán đủ thứ thuốc bắc và có chế ra hai thứ thuốc rất thần hiệu
1° Huế-hiệu bạch trược hoàn. — Trị về bịnh đơn lậu, bắt kỳ lâu mau.
2° Bổ phế dược trấp. — Trị bịnh ho lao, ho máu Ai cũng đều công nhận là một thứ thuốc rất hiệu nghiệm.
Bổn đường có thầy thuốc Tàu Tăng-Tòng (Canton) coi mạch ở tại tiệm.
CHÚ NHƠN KÍNH CÁO

TẠI SAO
BỊNH DI-TINH CÓ HAI CHỨNG?
Nhơn sự nghiên cứu công hết sách bổ về y dược và kinh nghiệm của Hiền đường Đã bịnh Di tình có hai chứng khác nhau là CHỨNG-THỰC-HƯ kêu là Mộng tinh, phần nhiều những người trẻ thiếu ti bạo não động, làm việc thường ngày mà chỉ hay mắc phải bịnh nầy. Khi làm công chuyện nhiều hoặc rang lo quá độ khi nằm muốn thì mê mải nhơn hoả nơi trái tim xông lên làm cho người nóng nẩy sanh ra mê mông thấp phần đến ban đêm bị rối tinh ra. Khi thức dậy thì tinh thần để dưới, gân cốt bải hoải, trái tim hồi hộp.
CHỨNG-THỰC-HƯ kêu là Hoạt tinh, chứng nầy sanh ra là người yếu, cái thận suy bại tạo lác nên nhẹ chơn hơi quá độ hoặc hai ê-phần nhiều khi trong tiểu tiện phải đầu tư bé nên khi không tinh có mười ra ngay như đêm. Bịnh Hoạt tinh không khéo điều tự thì người khó sống lâu.
Bổn đường nghiên cứu hết sức kỹ càng chế ra phương thuốc trị hai chứng Mộng Tinh và Hoạt tinh mà chính cuộc kỹ mạnh chứng Bịnh nầy trong mười hiệu thì hết ngày, bịnh nặng nhẹ thì tuyệt nhiều. Chỉ có đường thế nhiệt hiệu mới biết thuốc của bổn đường thần hiệu thế nào? Bịnh không tính phải dùng thuốc.
MỘNG-TINH ĐƯỜNG-TÍM ĐƠN
Bịnh Hoạt tinh phải dùng:
NAM-TỪ TRẤN BẢI CỔ TINH PHÉU
Mỗi hộp giá 1$00 uống năm ngày
THOẠI-DƯ-ĐƯỜNG — 138 Rue Paris Cholon
SAIGON bán tại VẠN-SANH-HÒA rue Schepler

Cùng như một người ăn trộm

Đêm nói vậy chớ tôi chưa đến đói chết đói, vì nhờ ơn huệ nhà kia bị phệ ban ơn, chỉ ít cấp, cho tôi. Tôi chỉ ở không chơi mà thôi, mà nhà vua vẫn cứ gửi trả lương cho tôi mỗi tháng.

Ma tôi rất hy làm đau đớn về tinh thần, tôi khó mà xa Carmo trong một thời gian lâu lắc được.

Tôi muốn gặp nàng; tôi muốn biết cái tư tưởng của nàng, tôi muốn biết coi nàng còn thương tôi nữa hay không. Ôi! cũng vì mối tình hay không. Ôi! cũng vì mối tình khó gia đình luân lý ép khuôn khổ gia đình luân lý ép uổn, làm trái ngược đều muốn của nàng.

Carmo học trường nữ công ở Bà-lịnh. Trong khoảng 15 ngày thì có tôi đến trước cửa đài của mẹ nàng, núp lén đăng chờ nhìn nàng rong cái giây phút mà nàng ra đi đến trường.

Thật rất khó cho tôi, vì tôi nhìn nàng chẳng được mấy nhân. Người ta đã ngồi kín xe, khi cửa xe vừa mới đóng ra. Rồi một tên đầy tớ tay chân của nàng, lanh lẹ nhảy lên ngồi kề bên người sốp pơ, hai người đàn bà cũng treo lên ngồi 2 bên mình của người rất yêu tôi.

Xe tôi phát chạy, rồi mở hết tốc lực, tôi tấn ngẩn đứng ngó mong theo.

Tôi cần phải tìm tây một phương pháp nào tuyệt diệu hơn chớ tôi rất khôn khéo mà đứng nép, rình lén nhìn Carmo ở nơi góc đường.

Sau một thời gian dài đã quá lâu, tôi phải nể tâm trí tăng tình cảnh ra trốn vào cho được trong nhà. Tôi làm quen được với một tên bồi phòng có máu tham hễ thấy hơi đồng thì mê.

Thế rồi, một đêm kín, chưng lối 10 giờ khuya, tên bồi phòng ấy dẫc ổi vào trong lâu đài, đi vào bởi cái cửa cửa mấy người giúp việc.

Hoàng-âu đã đi dự tiệc với boanh tước Reuss.

Carmo ở nơi nhà chỉ có một mình cùng là một con ở nữ thôi.

Tên bồi phòng đã tìm đến, đó theo hàng ba, từ nhất tiếp đến phòng tiếp khách rồi hồ hồi đứng lại mộ mình nước một cái cửa đóng.

Tên bồi nói:

— Công chúa ở trong phòng ấy đó. Tôi sẽ trở lại gõ cửa kêu nàng, chứng 45 phút nữa. Xin cho ông được may-mắn.

Tôi nín-thở xô cửa bước vào. Công-chúa đang nằm đánh đờn. Nàng ngồi dậy lưng lại cửa, nên không thấy tôi.

Tôi không kiếm kinh đóng nàng. Nàng sẵn không may thời gì cả cử điểm nhiên, khoan nuốt mấy tiếng rằm.

Tôi kêu:

—Carmo L... Carmo! Anh đây em.

Nàng mừng quá, kêu to lên một tiếng rồi đứng dậy như tôi bằng cặp mắt chan chứa tình yêu, ngọt bóc, và bước tới ba bước ôm cổ tôi ngã đại vào lòng ôi.

Trời ôi! tôi còn nhớ luôn luôn nhơ ranh mạch những giây phút nồng yêu chan chứa ấy, làm sao mà quên cho được.

Nương giây phút ấy rất ngắn ngủi; tôi cứ tưởng rằng trong lúc ấy là con mộng ảo của tôi đó mà thôi.

Bỗng tôi nghe có một dong nói, tôi 2 dòng nói, thôi chết ấy là bà hoàng hậu Hermine và hoàng tử Reuss là trở về trong mỗ gian phòng kế cận lắm.

— Nó đó, Công của Hoàng hậu Hermine kêu tôi lên. Phải bề cho được đăng bắt tôi nó.

— Thôi chết rồi! Carmo nói nhỏ nhỏ. Mà em đã về đó. Anh nên thoát thân ngay.

Sự bối rối lẫn lút vào nhà, của tôi đã bị khám phá rồi chăng? Ngày vào cửa ổi bị khám phá rồi chăng? Thật là khó nhiều cho đến tức nên tôi cũng chưa có thể biểu cho đăng.

Tôi vội vàng gỡ tay của Carmo ra chạy lại mở cửa sổ, tôi không nghĩ ngại gì tôi nhảy ngay xuống đường tắt kế tự đây xuống đường có cỏ thường bề cao.

Ngoài đường vắng vẻ, chẳng có một ai.

Tôi là lão cố áo, rồi điềm tĩnh đi như người an nhiên vô sự, vừa đi vừa bứt thuốc lá.

Từ ấy tôi không còn được gặp người tình của tôi nữa.

Nhưng mác dầu tôi xa nàng mà tôi tôi luôn luôn vẫn vít bên nàng, bạn tai, tôi bao giờ cũng còn vẳng vẳng cái câu của Carmo đã nói với tôi trong những phút nồng yêu đằm ấm ấy.

— Em rất muốn chết, thích chết hơn là sẽ phải thành hôn với một người nào khác hơn anh.

Bao giờ tôi cũng còn nhớ câu nầy.

Chuyện đã xảy ra ở bên Đức quốc. Cảm ơn Trời. Có ai mà mạnh thế hơn một vị đế vương bị phế, và một người đang ngồi trên trăm triệu. Ai hơn, ấy là »Thần số tình«

HẾT

Thuật theo G. M. Wanderlich
(Một cựu thơ ký của Hoàng hậu Hermine)

Chỗ bi-yêu trong đời VUA GUILLAUME II

Hoàng-hậu hấp-kẽ phân-chia ngài với công-chúa Carmo

(Tiếp theo và hết)

Về ngôi Thủ-hiến Đông-dương độc-giả muốn lựa người trong chánh giới hay là lựa người trong quan-trường

Chánh-phủ bình dân lên. Các báo Tây, Nam ở đây đều bảo bọc đều sự thay đổi ngôi chủ-tể Đông dương. Báo thì nói : ngôi Toàn quyền sẽ thuộc về người của đảng xã hội như ông Varenne.

Báo thì nói : ngôi Toàn quyền sẽ thuộc về người của đảng xã hội cấp tiến như ông Lamoureux.

Báo thì nói : ngôi Toàn quyền sẽ thuộc về người của đảng dân chủ là đảng như ông Albert Sarraut.

Nhưng lại có người nói rằng : ghế Toàn quyền sẽ thuộc về người trong phái quân lại như ông Chiaiel, phó Toàn quyền bây giờ.

Vậy, liều đồng tình với bạn đồng nghiệp Populaire, chúng tôi xin mở ra mục trưng cầu ý kiến này để hỏi độc giả quốc dân :

Về cái ngôi thủ-hiến Đông-dương, độc-giả muốn lựa người trong phái quan trường hay là muốn lựa người trong giới chánh trị ?

Trả lời câu hỏi nầy, độc giả cho bay lý-cái lẽ tự sao mình lại muốn lựa người trong phái đó hay trong đảng đó.

Tiếp được bài, chúng tôi xin đăng ngay, và nêu độc giả muốn đầu tên, thì chúng tôi sẽ không bao giờ cho người ta biết tên người viết.

Đ N. N.

Nhiều năm kinh - nghiệm
về nghề vá vỏ ruột bằng máy

1° — Tại số nhà vá vỏ ruột LÊ VĂN HẬU số 85 đường ALSACE LORRAINE SAIGON (gần nhà Cửu-Hồa) và nhiều nơi các nhà vá vỏ ruột khác ?

2° — Mỗi một tháng vá trên 300 cái vỏ và 500 cái ruột tuôn là vá máy.

3 — Vá cái vỏ y nguyên như vỏ mới, chạy không quặt có bảo hành từ 6 tháng đến một năm.

4° — Giá rẻ, tiếp đãi tử tế, chủ nhơn đứng vá và sắn sóc rất bật thiệp.

LÊ - VĂN - HẬU

Mới! Mới!..

Mới có thứ xà-bông thiệt tốt giá rẻ là Savon "F.IN" (Con Ó) Nấu đúng 72 phần dầu, giặt ít bao, bọt nhiều không bao đó Đã được hoan nghênh khắp Trung, Nam, Bắc Cao-miên và Lào. Bảo kiết nhu rất lại.

Cần Đại-lý, điểm-lệ đã, khỏi đóng tiền cọc, vốn nhỏ có thể làm được. Nhớ dính 1.00 Op.10 có số nhận được điều-lệ và xà bông kiểu.

Tổng phát hành nơi Đông-pháp :
130-131 bis, Quai des Jonques — CHOLON

Chuyên trị các chứng ho, nhứt là ho thổ huyết

Trần - Bão - Đông

LƯƠNG - Y TRUNG - QUỐC

Có cấp-bằng Y-sĩ Trung-quốc và cấp bằng chẩn mạch của Chánh-phủ Đông Pháp ban

Phòng coi mạch : *Ngan chợ Thudaumôt*

hiệu TỪ-NGUƠN ĐƯỜNG Dược-Phòng

Trường chuyên môn thực-nghiệp về nghề chụp hình

Coi lại trong xứ ta về nghề chụp hình vẫn còn thiếu kém rất nhiều. Nhưng nếu nghề nầy mà ta có để về khoa mỹ thuật và chuyên môn thì nó có thể giúp ích cho ta về đủ mọi phương diện trong nghề chụp hình được.

Bởi có ý chúng tôi muốn giúp ích các bạn thanh-niên trong xứ ta có thể hiểt được những cái mánh lới về mỹ-thuật rất có giá trị về nghề chụp hình theo lối kiểm thời.

Nếu các bạn thanh niên biết rằng nếu thì tự nhiên bề sanh nhai của các bạn rất dễ dàng tiến tợi trong thời-kỳ thương-mãi và mỹ-thuật về nghề chụp hình. Nghề nầy lại có giúp cho các bạn thông thạo những công việc làm hình cho nhà in, nhà sách vở, nhà báo, nhà quảng cáo.

Vậy chúng tôi đã định lập một trường chuyên môn thực nghiệp về nghề chụp hình dưới quyền xem xét của chúng tôi để dạy chụp hình và phim mỹ thuật, sẽ có nhiều bạn có đánh xuất thân ở trường Mỹ-Thuật Hanoi chăm nom.

Chúng tôi quyết định giúp các bạn học sanh chụp hình cho được trở nên một nhà chuyên-môn rành điều nghề về hình và một nhà Mỹ-thuật có tư cách.

Chúng tôi chỉ thâu một số học-sanh nhứt định có hạng đủ dạy mà thôi.

Vậy các thanh-niên hãy mau gởi thơ đặn hỏi trước. Chúng tôi rất vui lòng cho các bạn biết những điều lệ trong chương trình ngày giờ học và các cước chi tiêu và tiền học phí.

Trường sẽ mở cửa vào ngày 15 AOUT 1936

CHỦ - NHƠN

ANTOINE GIÂU và ĐỖ-HỮU-THƠM

Cựu học-sinh trường chuyên-môn thực-nghiệp về nghề chụp hình và chụp bóng ở Paris

Chủ nhơn " Studio Antoine Giâu "

N° 45, Bd. Bonard — SAIGON

Thư từ xin đề theo địa-chỉ trên đây

THỜI-CUỘC Y PHA-NHO

Bồ-đào-nha lo I-pha-nho thành cộng-sản

Quân phiến-loạn không thể duy-trì lâu

Do-te 30 Juillet (Arip). — Thủ tướng Bồ Tây ban nha không thay đổi gì mấy, cuộc nội chiến đã ra giữa chôm. Quân đội chánh phủ đã mở được công kích trong dãy núi Guadarrama ông quan sau Bernard chỉ huy ở mặt trận Somo Sierra. Đội tham binh xông vào đồn quân nghịch đôi phá một kho thuốc đạn. Quân nghịch bắn lại rất dữ nhưng đội tấn thành chỉ chết có 2 người và bị thương 11 người.

Quân nghịch miền Sinkoque gần thành Cedis đã đầu hàng. Đội thủ mở ở đình Asturies đương đánh thành Oviedo.

Chánh phủ tuyên bố rằng tình hình quân nghịch ở Saragosse và ở Kéville không thể duy trì được lâu nữa, nhưng các tướng nghịch cử đình chánh mất.

Một chiếc tàu lặng của chánh-phủ bị một chiếc thủy phi thuyền của quân nghịch bắn chìm, gần cảng Gibraltar.

Quả quân đội chánh-phủ đã đuổi quân nghịch khỏi miền tam giác giữa ba thành Saint Sébastien, Irun và Bilbao

...Và thả truyền đơn xuống thành Sarrgosse

Barcelone, 30 Juil. — Có nhiều chiếc máy bay của chánh phủ thả truyền đơn xuống thành Sarrgosse bảo quân lính đương bắn giết anh em mình và hãy nổi lên giết bọn quan vô nghĩa.

Các đội binh thợ trong quân đội Quốc-gia

Madrid, 30 Juillet — Chánh phủ Tây ban nha đã bổ binh thợ là lãnh tụ các xưởng lớn phái cao quân lý phe gian, xông ở một cái dinh thự của chánh phủ đã tổ lâu công ở các đội, và tuyển binh mới phần ở trong quân đội quốc gia.

Việc nầy được hành trí cho thuyết trong quân đội sẽ tiếp cho ấy ban binh bị đầu cổ ở Largo Caballero và ông Herbert Diez, hai ông nầy đã được cử làm quân uỷ trưng quân đội tự thuyền.

Người ta lại nói rằng chánh phủ Tây ban nha đã đặt mở uỷ viên chánh trị để kiểm soát những sự hành động của các quan trong quân đội quốc gia.

Bồ đào nha lo Tây ban nha đó

Trong một bữa ăn ở Londres có nhơn viên chánh phủ và viên ngoại tướng Bồ đào nha dự vào các nhà đương giữ quốc Anh có bàn tới thời cuộc Tây ban nha.

Theo phóng viên của báo Echo de Paris ở Londres thì ngoại tướng Bồ đào đội nhiên đến Anh là để bàn về vấn đề thuộc địa.

Các nhà đương cuộc Bồ đào nha nhận rằng cuộc Nội chiến ở Tây ban nha gây ra một cái tình thế bắt buộc Bồ đào nha phải đổi phó lại với phong trào cộng sản ở Tây ban nha.

Ông Monteiro, ngoại tướng Bồ đào nha nói rằng ông phải tiếp tục với chánh-phủ Anh về cách đề phòng cho Bồ đào nha khỏi cái nạn ấy, vì Bồ đào nha là đồng minh cũ của Anh.

André Malraux cộng sản

Ông Monteiro còn nói ở Londres rằng nhà văn sĩ André Malraux là đại biểu của Nga Sô Viết đó một chiếc máy bay Pháp chở từ Madrid đến phi trường Y pha nho 50 triệu bạc hư hư từ đều Paris có 150 000 đồng livres sterling để mua binh khí.

Vả lại, ở Londres người ta sắp sẵn để tin rằng chánh phủ Pháp đã cấm 4 cái máy bay Anh không cho tàu tới Lisbonne và ở trất cả trạm lại ở Bordeaux.

Chánh-phủ Pháp đình chánh

Tân ủy ban ngoại giao ở Trường nghị viện ông Leo Blum và ông Yvon Delbos cực lực phản kháng ở đồn rằng chánh phủ Pháp giúp binh khí và máy bay cho Y pha nho. Vì ban rất khen ngợi ở nước đã giữ thái độ trung lập cho Pháp.

Về hồi cảng Tanger

Máy chánh phủ Anh, Pháp ý và Bồ đào nha đã trao "ở ý kiến về tình thế ở tân cảng Tanger vì chánh phủ y pha nho cứ đóng quân ở đó hoài.

Ở đây người quốc tế đã phản đối sự Y pha nho ở Tanger [illegible] quân giặc vẫy bọc.

Quân phiến loạn phao tin dối bậy

Số vô tuyến điện ở Burgos vừa rồi có truyền ra nói tin của bọn phiến loạn như vầy : Sắc Chung ôi nhận được tin nhà chánh phủ rồi tiền và [illegible] cho bộ giao thông [illegible] ở bằng Y pha nho [illegible] mà có tin rằng các đương điền hoàn của Mỹ [illegible] với cảo tình khác đều tin rất lạm hết.

Số vô tuyến điện Burgos thông tin [illegible] quả của tướng Mola ở [illegible] Tây và bọng miền Sierra [illegible].

Vô tuyến điện ở Seville báo tin khác nữa : tướng Mola đã chặn lưu ở vân tải nước lũng tới Madrid [illegible] kinh đô Y pha nho thiếu nước uống.

Madrid bị vây thật chăng?

Có tin rằng các mặt trận ở quanh thành Madrid, quân gian điêu tiến. Việc ông tư lệnh binh đánh mặt trận ông công kích để khỉ [illegible] cuộc nội chiến.

Chánh phủ đã cho một đạo binh không quân đi đánh bọn [illegible] chống ở phố lại bắt [illegible] tạc đạn vào khắp đội quân thợ thuyền.

[illegible] rằng thành Madrid đã [illegible] quân giặc vẫy bọc.

Đã bảnh năm, vào ngày chủ-nhựt tới đây

CO' 16 Ê-KÍP DU TRÀNH

Cuộc đá banh năm đã nhập cảng thầy F.C.F.A lo lắng chung tôi cũng mong rằng ngày kia rồi sẽ được kết quả tốt như sáng kiến của người Ecossais)

Vì tiếng đồn esé có trận giao hữu, phục thù giữa bai hội AET và J.Co thì chúng tôi xin nói mấy lời.

Trận ấy không bao giờ có mà sự đeo là khi nào tranh nhau vô địch bay mất kết trong một cuộc giải nào phá — ép lòng gặp gỡ nhau mới đung đầu nhau.

Nghĩa là trận ấy không khi nào có.

Bảnh năm thì chúa nhựt nầy có 8 thầy 16 ê kiếp dự tranh.

J.C cho đi 2, AET cho đi 2 và FITA cho đi 2 ngoại ra cũng có xã 2 bội Stade Militaire và Thudaumot đăng tên nữa.

Trận 11 Hội thắng trận năm đầu với hội thắng trận nhứt.

Trận 12 Hội thắng trận ba đầu với hội thắng trận sáu.

Bán kết

Trận 13 Hội thắng trận mười đầu với hội thắng trận chín.

Trận 14 Hội thắng trận 12 đầu với hội thắng trận 11

Chung kết

Trận 15 Hội thắng trận 13 đầu với hội thắng trận 14.

Buổi chiều đi coi phải bỏ tiền giá 0f20 và 0p40.

Giải Alinot thì hai hội Phủ nhận và Marine ở cán A đồng bon nhau nên chúa nhựt nầy đăng 4 giờ sẽ tranh nhau ở sân Marine được đi chung kết với hội thắng bết thay bên toàn B là Fort de Commerce.

Đá vòng loại

Trận nhứt R I A (B), Auto' Hall (B)

Trận nhì Police Etoile du sud.

Trận ba J. Comte (B) Saigon Sports

Trận tư A E T (A) S ade Militaire

Trận năm Auto-Hall (A), Khánh-Hội

Trận sáu J Comte (A), Thudaumot.

Trận bảy R I A (A) E. de Gia-định

Trận tám A E T (B) Electro

Mấy trận nầy đều đá vào buổi sớm mơi chúa nhựt từ 7 rưỡi 9 giờ ở sân J Comte và công chúng được vào xem bong thả, khỏi trả tiền chi cả.

Chiều lại đúng 3 giờ thì 8 hội nào thắng buổi mai sẽ đá tư kết, bán kết và chung kết.

Tứ kết

Trận 9 Hội thắng trận nhứt đầu với hội thắng trận bảy.

Trận 10 Hội thắng trận tám đầu với hội thắng trận sáu.

Đóng mạch, in chữ vàng và làm hộp giấy đi carton

P. Nguyễn - v. Châu

482, Bd. Galliéni

TÂN. 21.424 SAIGON

Làm mau, tiếm, giá nhẹ hơn cả thảy

SÁCH VỞ CÙNG CẦN KÍP

PHÁP - LUẬT THƯỜNG - THỨC

(LUẬT MỘ Ở NAM KỲ)

Giải bày rất rõ ràng và mọi việc : CÁC TỜA HỘ ; Cách tổ chức và quyền hạn, chức trách các quan Chưởng-lý.

QUỐC-TỊCH ANNAM ; Thế nào là Annam, khi nào mất Quốc tịch ?

HỘ-TỊCH : Khai sanh khai tử thế lệ mộc kết hôn, chức trách trí-bộ

CHỐ TRỢ CỰ ; Thế nào là trợ cư ?

SỰ THẤT TUNG ; Thế nào gọi là thất tung ? Khi chồng đi biệt, vợ phải làm sao ? Trái lại ?

TỰ GIẢ THỦ ; Điều kiện cần phải có. Thế lấy. Sự cần trở. Sự xin hãy. Điều kỵ. Phận sự chồng vợ với nhau. Khi hôn nhơn giải tán.

LY LY-HÔN ; Điều kiện. Điều lệ. Quyền-lợi vợ chồng khi ly-hôn.

VIỆC CỦA CON ; Con hợp pháp, con tự chiếm, con nhận, con ngoài.

QUYỀN CHA THƯỜNG ; Quyền làm cha đối với con thế nào ?

BƯỚI VỢ TỰ GIẢI ; Trẻ vị thành niên. Vị thân bộ, nội gia tộc. Thoát quyền cha vị thành niên. Người có ân tử vị điều không hiếu hạnh. Chức trách vị quản-lý.

VỀ TÀI SẢN ; Động sản và bất động sản. Của hương hoả, của đường lão, của tuyệt tự.

QUYỀN SỞ-HỮU ; Vô động sản, vô bất động sản.

Quyền Ủy-dụng thiên lợi. Quyền Dịp định.

VỀ GIA-SẢN VÀ ẤN THỪA KẾ Các thể thừa kế. Sự thay mặt. Con chau hưởng gia sản của cha mẹ, ông bà. Cha mẹ ông bà hưởng gia sản của con cháu. Vợ góa và gia sản của chồng. Quyền lợi con riêng trong gia sản của cha mẹ. Con chưa cha. Sự trong phần. Nếu của cha mẹ thừa kiếu vì sự trong phần

VỀ SỰ HIẾN-TẶNG VÀ DI-TẶNG Quyền tặng và quyền lành. Thế tài các thứ chúc-thơ. Quyền trưởng-nam. Sự bày chúc-thơ v. v...

VỀ GIAO KẾO VÀ BƯỚN BÁN ; Các thể giao kèo. Bằng cớ trong việc giao kèo. Sự mua bán đổi chác, cho mướn, ký quyền, cự cầm cố v. v. Chức trách của làng tổng và kiểu mẫu các thứ văn tự, giao kèo, trong phần v. v...

Giá 0$90

Sách dày độ 300 trang in có bọc, chỉ có một mình tác-giả bán. Sách bì cấp zong,ai muốn mua xin gởi ngân-phiếu 1$90 cho tác-giả :

M. PHAN-VĂN-THIẾT

Cô-nhơn-tuất

Ex Aviateur Service — Saigon.

Không gởi mách lính bảo giao ngân

M. Trần - văn - Nho

Ở Phước - thiềng, Long-thanh Biênhoa không còn là nhà Đại-lý thuốc Võ-văn-Vân nữa

Sở dĩ ông Trần văn Nho không còn bán thuốc cho tôi nữa là vì hiện nay ông Nho có làm Cao đơn hoàn tán, nhứt nhứt cái cái cũng tương tự thuốc tôi tự tôn nhân bao bọp, nhân cầu chứng điều tương tự cả, cường đồng bào cũng thừa biết sự ấy ra thế nào ?

Nên tôi có nhờ Pháp luật cang thiệp, Mr. Nho đã trả hết các thứ thuốc cho tôi ngày 21 Juillet vậy từ đây về sau đồng bào đừng mua thuốc Võ văn-Vân nơi M. Nho e phải lầm lộn, vì tôi không bán cho M. Nho nữa. Và M Nho cũng có làm tờ tự thuận lon trong ba tháng sẽ sửa đổi nhãn hiệu, vì M. Nho nhìn nhận sự tương tợ có hại đến quyền lợi tôi, sau một cuộc điều đình ổn thỏa.

Nhà thuốc Võ-văn-Vân kính cáo

THUỐC TRỊ

ĐAU BỤNG

Thuốc đau bụng hiệu Nhành-Mai
Mi thuốc Tiên, đáng rồi sẵn

Với nói thuốc đau bụng hiệu Nhành Mai là thuốc Tiên không phải là nói thái quá đâu. Ai có đau bụng một lần rồi, dùng thuốc đau bụng Nhành-Mai rồi cũng sẽ nói như vậy. Uống vào có chặn lắm là 10 phút hết đau. Thuốc nầy trị chứng đau cung kinh niên đau bụng thường, đau bụng gặp lúc đau rượu sinh lòng, [illegible] ruột. Hay nhứt là đau bụng thổ tả, cũng vào hết liền. Giá mỗi ve 0$18.

Thuốc bột trị bịnh Đau Mắt

HIỆU NHÀNH-MAI (mai tài)

Ai đang thuốc rất nhiều hết. Nhưng thuốc đinh trị tiếc lại vì thuốc nầy hay lắm [illegible] cả muôn ngàn người chữa khỏi [illegible]. Nếu mắt chưa hoặc, nóng đau mau nhứt thì nên dùng thuốc nầy hiệu nghiệm như thần mười bịnh không sai một

Con mắt trong đó rõ ràng, đau nhứt mắt mỏi, ghèn nhứt ra nhiều chảy nước mắt, ngày không dám ra nắng đêm không dám ngó đèn, hoặc sẽ mây, con cườm, có mộng, nhỏ thuốc nầy, tan mây hết cườm, nhỏ mộng, hoặc chung quanh con mắt sắc xung đỏ, nhứt kết lên thái dương hoặc ngứa gần không rõ ngó ra mà [illegible]

Bất luận đau lâu hay mau, đừng đến thuốc nầy hiệu nghiệm như thần.

Giá mỗi ve ... 0$30.

Khắp nơi có bán cũng nhà chỗ bán thuốc hiệu Nhành-Mai, Saigon, nơi phòng có Ngày-Ký-Kinh và các gare xe điện, mua sỉ đó nơi nhà thuốc Nhành Mai 288 Rue Paul Blanchy Boîte postale 8 - Saigon.

Người biết thương con

Từ mới đẻ đến sáu tuổi, hướng hay làm biếng bú, ọc sữa, khóc đêm, bón uất hay lả là nước, nóng đổ mồ hôi trong mình hầm nóng ngủ không [illegible] giấc, hay giựt mình hoặc tùy vị yếu, ăn uống không tiêu, no bởi sinh [illegible], sanh ra cam tích, thực tích, nhũ tích hung lớn kéo gân xanh, nước da con mất trôm lo chúng có ban trái, nóng mê mang, mau mau cho dùng Hồng nhi Tân biệu ONG TIÊN ngoài sự bổ bổ xương cốt cho đứa nhỏ mau lớn trên đây đều sức công hiệu.

Sự công hiệu thầy trước mắt

Là trước khi cho dùng, quí ngài cứ đem cân đứa nhỏ rồi cho dùng trong một tuần lễ cân lại sẽ thấy đứa nhỏ nặng và nặng cân bơn trước trăm bội CHẮC NHƯ VẬY CHÚNG TÔI DÁM CAM ĐOAN,

Một hộp Op.50 có bán lẻ khắp các nhà đại-lý Ông Tiên.

Saigon, 2 chi cuộc 228, rue d'Espagne (gần rạp Modern Cinéma và 186, Boulevard Albert 1er Dakao bán chạy nhứt mỗi ngày bán có trên mấy trăm hộp. Đoàn thuốc mới luôn luôn, uống vô công hiệu liền.

NOTA. — Thuốc xổ « Ông-Tiên » để dùng không đau bụng khỏi kiên cữ lúc xổ cứ việc ăn uống như thường. Mỗi gói Op.10 bán lẻ khắp các gare xe điện và các nơi.

Muốn biết?

Tiền giấy, đồ vàng, bánh ai xin mới qui công qui bá đến gọi đến Nhà chuyên-môn

Khắc-Sanh

Coi tay, xem tướng theo khoa-học

GIÁ CÓI :

1$00 — 3 tháng rồi 3 tháng tới
3p00 — 10 « 10 «
5p00 — suốt đời qui kỳ

50 Amiral Roze — SAIGON

Trần-ngọc-Lân

Nhà vẽ hình sơn thủy, và tableau bằng dầu sơn (PEINTURE à L'HUILE)

Công chuyện làm rất khéo, rất giống và kỹ lưỡng. Xin quý ông quý bà cần hình hay cần đóng đóng chi, xin đến gặt đến tiệm chưng hình của tôi mới lần số rẻ.

Có dạy học trò giá rẻ, muốn rõ điều chi xin lại nơi chưng [illegible]

TRẦN NGỌC-LÂN

N. 17 rue Jean Bedel — Saigon

Ecole GUILLERAULT

Chợ-đui — Saigon

Tựu trường : 15 Juillet

(COURS de VACANCES)

TRƯỞNG BỘ LÀNG ĐỊNH MINH CAN NHIỀU ÁN BỊ BẮT

Đã giải về quận Chợgạo

Hương bộ làng Định Minh thuộc quận Chợgạo, Mytho vừa đây bị dân làng tố cáo về nhiều tội như sau này.

Lạm quyền và sang đoạt một con ngựa của tên Nho đem bán cho bọn mua ngựa lậu.— Làm thịt một con ngựa chết không đóng thuế và đem nài ép bán cho dân làng ăn.— Mãn thịt chó và... chứa cờ bạc.

Vụ sang đoạt con ngựa thì ngày 17 Juillet tên Nho đã bắt con ngựa lại được tại Tânan và lấy cớ đưa khai là của hương bộ Gẩu đem tới bán.

Việc có đủ bằng cớ như vậy nên hương bộ Gẩu đã bị bắt và do hương quản làng sở tại giải đi, về quận Chợgạo hôm vừa rồi.

Hương bộ Gẩu là một người có tại tiền ăn, vu nầy chủ quận Chợgạo còn xét xử, lại thêm một bằng cớ nữa là có người không trách, giau xáo, tiền ăn... được ra làm làng.

NẠN ĐỐC LỘT CỦA TƯ BỔN

Anh Thái làm ba tháng công, chủ đã chẳng chịu trả lại còn thách đi thưa

Anh Võ văn Thái làm nghề sơn phơi, gặp cảnh thất nghiệp lâu ngày mà được tin người ta kêu làm nơi tháng 10$. Tuy là số tiền ít ỏi nhọc dầu, chớ cũng đỡ nhịt cho bữa đói cơm lạnh áo.

Anh Thái vào làm cho Ly thị Thánh cuối vựa ở số 46 đường Paul-Bert (Saigon) hơn 3 tháng nay mà chưa lãnh có 8$.

Với 8 đồng làm sao mà nuôi sống gia đình trọn 3 tháng nay thành thử anh Thái phải đi vay mà chi độ qua ngày. Tưởng là ít lâu chủ trả mà trả lại cho mấy mối nợ. Nào đã chủ nợ càng đòi thúc, chạy đến hỏi thì chủ khoát máng. Chẳng có tiền nuôi sống, không thể làm được nữa nên anh Thái phải xin thôi.

Thôi ra rồi, mỗi ngày anh Thái phải đi lại mà hầu tiền. Nhưng đi không lại về rồi. Tùng quá anh Thái mới bàm đi cớ bớt, thì thị Thánh biểu đi thưa rồi sẽ trả cho.

Mồ hôi nước mắt của bạng lao động tuông ra đã đổi lấy đồng tiền nuôi sống, mà gặp cái nạn độc lột của bọn tư bổn như thế nầy! Chúng tôi mong sao, nhà chuyên trách can thiệp vào cho anh Thái được khỏi cái ăn huệ tuột công bịch của Chánh-phủ.

Thơ ở Bắc-Hà

Gởi cho phần - cuộc VÕ-ĐÌNH - DÂN Hanoi

Thưa ngài,

Hôm nọ tôi có bảo trẻ đến mua thứ của quí hiệu ngài 1 hộp CỬU - LONG - HOÀN 2 viên về. Uống có 2 viên mà thấy trong người khoẻ lạ thường, ăn được ngủ được; Thật là món thuốc rất quí hiệu cho đời, danh bất hư truyền.

Nay ngài cho tôi mua 1 hộp 10 hoàn nữa.

Kính Thư
ĐINH-VĂN-THIỆN
Ký - Phố honoraire Phố Đề - ninh HANOI

TẠI TÒA ĐẠI HÌNH

Viết thơ nhục mạ quan tòa bị 5 năm tù

(Tiếp theo trương nhứt)

Nhưng khai là Michel biểu mình đưa cho một số tiền thì mình chứng cho, nhưng mình không chịu, có lẽ vì đó mà Michel oán mình muốn làm hại mình.

Tòa hỏi đến việc Lê văn Hà đến nhà hăm dọa cách nào?

Nhưng khai rằng ngày 27 Novembre, Hà đạp xe máy tới nhà đề hỏi thăm việc Michel: Bản dân mình không biết và tên Hà rồi một chập có hai người đạp xe máy đến. Lúc bấy giờ Hà có nói, để rồi bọn bây coi tao.

Nhưng cho người đi kiếm hỏi và làng đến, thì hai đứa kia đông xe chạy mất, chỉ có tên Hà bị bắt.

Thầy đội hồi giấy thuế thân, lúc đó Nhung mới biết nó là Hà.

Toà đòi vợ của Audigier là Boân thị Ut lên hỏi qua những việc hành động của chồng thì rồi kêu anh vợ Audigier là Boân văn Tìu cũng đề hỏi qua cách sinh hoạt của Audigier.

Ông có mặt thầm Lanlo ở Vinh-long cũng đi làm chứng, ông khai rõ lúc đến xét nhà Michel Audigier ra thế nào và bắt được những gì thôi.

CHƯỞNG LÝ BUỘC TỘI

Thầy cai đồng Ng. hữu Cần là tiên cáo có nhớ trạng sư Galois Monbrun, biện hộ, ông xin đòi 1 đồng thiệt bạc, vì Trần chủ ông là người danh giá.

Rồi quan Chưởng lý buộc tội Michel d'Audigier rất nặng.

Với Lê văn Hà, quan Chưởng lý không buộc tội chi nặng.

TRẠNG SƯ CỦA BỊ CÁO BÀO CHỮA

Trạng sư Viviès bào chữa cho Lê văn Hà, ông nói rằng không có bằng có gì buộc tội thân chủ ông cả vì Hà không viết thư, không phải là tuồng chữ của Hà và và cũng không có ký tên. Còn việc đến nhà Nhung bồi thăm việc Chichel bị bắt mà bị tội hăm dọa thì không thể tin được tóm lại ông xin tha bổng cho Hà.

Trạng sư Dân cũng nói mấy lời đại y như ông Viviès mà xin tha bổng cho Hà.

Trạng sư Bataille bào chữa cho Michel d'Audigier ông đem ra từng việc mà cắt nghĩa cho tòa thấy rằng thân chủ ông vô tội. Ông đem việc thù oán giữa Michel và Nhung ra nói ông mạt sát Nhung về việc và hề đánh thị Tình là con gái của tá điền và. Ông đứng nói có hơn một giờ đồng hồ.

TÒA KÊU ÁN

Trạng sư của bị cáo nhơn cãi rồi tòa vào trong luận tội một chập lâu mới ra tuyên án phạt Michel d'Audigier 5 tù, 100 quan tiền vạ và bồi thường cho tiên cáo 1 đồng thiệt bạc và 5 năm tù Hà 3 tháng tù.

Chỗ làm ăn lương 300$00 một tháng

Người nào có 2000$00 bạc mặt đóng thế chưn sẽ đặng ăn lương 300$00 một tháng và mình làm chủ lấy số tiền thế chưn của mình.

Xin mời lại nhà in Đức-lưu-Phương, 158, Rue d'Espagne — Saigon, cùng ông Trương - văn - Tuân thương lượng.

Một nghi-án chăng?

Đêm 13 rạng 14 Juillet, thầy Th. ở Biênhòa cầm súng về thăm ông già vợ là ông cựu hương bào Hoành ở gần cầu nước Trong, Longthành...

Rồi lại xảy ra cựu hương bào Hoành bị bắn chết! Ông chết người nhà liền làm khai báo và chôn...

Nhưng đám mà cứ hành hồi 2 giờ chiều ngày 17 Juillet thì lại có giấy của nhà chuyên trách bắt quân lại và phải đem thi hài của ông cựu hương bào Hoành đi nhà thương khám nghiệm.

Vì là... một cái nghi án chăng? Theo người nhà thì nói là đêm ấy ông cựu hương bào Hoành tập bắn giả yếu vắp tế, rồi ro bị súng nổ bắn lủng bụng mà chết. Nhưng phận sự nhà chuyên trách không thể cần cứ vào một lời nói mà đủ, còn cần phải khám nghiệm, khám xét và chờ cuộc điều tra.

Một chiếc thủy phi thoàn rớt xuống sông

Sáng ngày 27 Juillet lúc 9 giờ rưỡi, có một chiếc thủy phi thoàn ở Saigon bay lên Namvang, nửa đường bị rớt xuống sông cái, ngang làng Hữu Thanh thuộc hạt Cholon và làng Thanh lợi thuộc hạt Tânan, cách đồn và nhà việc Thạnh lợi chưng 700 thước.

Hương quản Thái văn Kẽ, cai đồn Trần văn Qui, cai Đỗ văn Ty và thầy cai tổng sở tại đâm ghe ra tiếp cứu thì thấy chiếc thủy phi thoàn đậu bình yên lắm.

Sở đi nghe chiếc máy bay ấy phải hạ xuống, nghe nói là vì nghẹt xăn, người thợ máy sửa chưng 1 giờ thì máy bay bay được và bay về Saigon.

Lại có bão to ở Biển-hồ

Có tin cho hay đêm 19 rạng 20 Juillet ở Biển hồ có bão thổi đến dữ dội lắm. Nhiều nhà cửa quanh vùng làng Sroctrou bị bứt sập lung tung cuộc thiệt hại chưa biết là bao nhiêu.

Ở sông Sieuréap lối gần đến rọi Véal-Pok thì có ghe chài, biện đã biết chắc chắn là có một chiếc chài dông theo tàu Sà-lúp chạy ở Siemréap đêm ấy bị nhận chìm, hàng hoá mất nhiều lắm, nhưng may người ta đều lành nạn được hết.

Hai đám giặc ở Phú lạc

Nhiều người bị chém.

Ngày 30 Juillet lại nhà Tuần Phú lạc tại làng An phú có đám giỗ, người đến ăn uống đông đảo thình lình có bọn tên Lúa kéo đến rút dao ra đơ ngay mặt tên Vinh là anh của Thông mà hỏi có thằng Ri là con của chú đây không?

Ba Vinh liền xách ghế nhảm ngay đầu Lúa mà đánh máu tuông ra, thì rồi nội bọn của Lúa, đụng ai đánh nấy, bao nhiêu thì ông kia phải bỏ ăn uống mà chạy tản lạc và la làng inh ỏi.

Bọn Lạc bị thương nhiều, nhưng đều thoát được, và đi viện bình thêm lên đánh lần thứ hai nữa.

Lần nầy Ba Vinh bị thương nặng. Tội nghiệp ông già Mẹo uống rượu đã say mềm mà còn bị chém nữa.

Tư Mẹo và Ba Vinh khai rằng Lúa, Bộ, Quyên, Gòn và Cò chém mình. Theo lời khai nầy linh và làng đi kiếm bắt nhưng chúng nó trốn hết.

Tại rạp hát Tây

Tối thứ bảy 1er Aout 1936

GÁNH

Hữu-Thành

Của ông Nguyễn - bá - Phương sẽ hát giúp cho tờ: « NÔNG CÔNG THƯƠNG BÁO »

Điền tuồng: GIỌT LỆ HỒNG.

Sự ích rất lý kỳ, nhiều khúc ca ngâm rất hao nhã đào kép thuần túy chuyên mên về tuồng tàu y phục toàn đồ mới mua bên Thượng-Hải, mỗi lớp mỗi thay đổi mới, quí ông quí bà khỏi phải nhàm tai choán mắt.

Giá vé cửa:

Loge baignoire fauteuil	1$.20
Balcons stalls d'orbestre	1$.00
Galerie	0$.30

Có ba anh em Thần-đồng Nguyễn-văn-Xâm đưa ca giúp vui rất chập.

TRƯỚC TÒA ĐẠI HÌNH

Bắn chết kẻ trộm

Bữa 8 Novembre 1935 bữa bây giờ rồi người khách trú Ung-Teng ở tỉnh Kompong Chan đi tuần để coi chừng lò cá) gặp tên lãnh thầu.

Anh thấy mấy tên trộm ăn trộm cá. Anh liền đi về bắn tên bộ ba chèo ghe ra đuổi theo và bắn cho chúng một phát súng. Đạn trúng vào ót một tên trộm chết liền. Còn một tên nữa bị thương phải vào bình viện điều trị.

— Ra tòa Ung Teng bị khép vào tội giết người.

Còn hai tên trộm người Cao-miên là tên Chreng khen và Bui Sen cũng bị khép vào tội ăn trộm.

Tòa thả bổng cho 2 tên nầy còn Ung Teng bị 2 năm tù treo.

Vụ án nầy tòa cảm chế xử nhẹ là nhờ tài lùng biện của ba trạng sư Lefebre, Gallet, và Nguyễn thanh Kiệt, nhứt là ông Kiệt buổi đó đã ở ra là một vị luật cãi bết lòng và dùng hết tài khôn khéo ra mà binh cho thân chủ ông.

CHÉM NGƯỜI ĐỒNG HƯƠNG

Đêm 12 rạng 13 Septembre 1935, người khác trú Trần - Hà đến nhà Lim Tung, người đồng hương của và và chém người bay bị nhiều vết và phải đứt một ngón tay. Và còn đánh con và cháu của Lim Tung nữa.

Ra tòa khai rằng vì Lim Tung Tăng không đâm với vợ và nhà và trả thù.

Nhờ tài lùng biện của trạng sư Khiết nên tòa tuyên án phạt Trần Hà 5 năm cấm cố.

CHỮA BỆNH LẬU

THUỐC BÁO JANOL

Kiến hiệu lắm, mau chóng, không gây bất tiện gì cả, không có mùi

PELLIER, 117 bis, Rue Ordener, PARIS và các hiệu bán thuốc tốt.

Saïgon: Pharmacie Centrale, 195-201, Rue Catinat.

TRƯỜNG

Lê-ba-Cang

22-24 Avenue Garros — SAIGON

Certificat d'études primaires 27 trò đậu

Diplôme d'Etudes primaires supérieures 9 trò đậu

Brevet Elémentaire et Brevet d'enseignement primaire supérieur 13 trò đậu bài viết 6 trò đậu trọn

Ngày tựu trường 3 AOUT 1936

Có lớp dạy thi Diplôme kỹ nhi

Cours Supérieur và 4me Année

Trường phát sách cho học sanh

CẦN DÙNG ĐẠI LÝ

Continental

Là hiệu riêng của những món đồ làm bằng Caoutchouc tại Đức quốc (Allemagne) tối thượng hạng không hiệu nào sánh kịp.

Vỏ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy Poires kèn lớn nhỏ, đồ đen và trắng. Talons và Semelles giầy màu đen, brun, đủ cỡ. Tapis lót trong xe và bàn đạp.

Giầy quat danh tiếng nhứt để dùng đủ hiệu xe hơi và máy cày. (Tracteur Fordson-Mac Cormick) không bao giờ dằng đến một phân lấy.

Gomme (mũ) đỏ, đen, trắng để cho các nhà chuyên môn và máy dùng vá vỏ, ruột và Talon.

SAIGON-AUTO

Etablissement Tang Quang-Di

48, Amiral Roze Saigon

TỘI CHA LÀM CON CHỊU

Chúng ta có thể đánh đổ phá tan đặng không?

Thế kỷ nầy ai nghe qua câu chuyện trên đây cũng lấy làm ngạc nhiên hết sức, nhưng mà không đâu, đúng giữa bây cũ điều sẽ thấy rõ, là đối với luật hình kia còn với luật thiên nhiên của Tạo hóa thì không bao giờ tránh khỏi.

Như người cha mắc phải bịnh phong tình không tuyệt nọc để di truyền cho con thì rõ ràng là tội cha làm con chịu. Vậy chúng ta muốn đánh đổ phá tan nó, thì người mắc phải bịnh phong tình bắt cứ là nặng nhẹ lâu mau, đều độc nhập vào cốt đi nữa, mau tìm thuốc Sưu Độc Bá Ung Hoàn hiệu ONG TIÊN dùng sẽ dứt tuyệt, khỏi cần trừ căng, không hai sanh dục, không hành bịnh nhơn. Chắc như vậy thì thuốc dám làm cam đoan! Có bán lẻ khắp nơi.

NOTA.— Có đường kinh dấy dưa hay là bế nhơn mà trước đi được lại thì mau mau dùng Pu-Nữ Sanh Tân Hoàn hiệu ONG TIÊN sẽ đặng hiệu nghiệm có bán khắp nơi.

Muốn mua hãng "NHỰT" bốt rẻ MAU JAPON

46 RUE VIENOT SAIGON

DAINAN KOOJI

SAIGON - HANOI - P. PENHE

PENSIONNAT HUỲNH-KHƯƠNG-NINH

SAIGON

Enseignement primaire — Dạy từ lớp chót đến lớp nhứt

Enseignement primaire supérieur franco - indigène — Dạy từ lớp 1ère Année đến lớp 4e Année.

Trường đáng cho cha mẹ học sanh tin cậy. Có lớp riêng một lớp 1ère ANNÉE cho nữ học sanh.

Ngày tựu trường: 1er AOUT 1936

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-NHÀ

CHÂM CỨU SƯ

Phòng mạch: 40 Bd. Bonnard

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC

Chuyên trị bịnh con nít

143, Boulevard de la Somme, 143

GIÂY THẾP NÓI: 10.72 — SAIGON

CẮT NGHĨA RÕ NHỮNG NGUYÊN NHƠN CỦA BỊNH

Mộng tinh, Di tinh, Huợt tinh

Tôn lòng hơn ba chục năm trong nghề thuốc, tôi đem hết trí não để làm cho vẻ vang nghề thuốc ta, tôi đoạt được mục đích với phương thuốc trị Mộng Tinh, Di Tinh, và Huợt Tinh là điều có một không hai, mà ai cũng gọi là thuốc tiên thần thánh.

Bịnh Mộng Tinh, Di Tinh, Huợt Tinh sanh ra bởi nhiều nguyên nhơn:

1 — Bởi thể bẩm tiên thiên bất túc, hậu thiên lại thất nghi tuổi còn nhỏ mà quá sắc dục, quấn hoa động, tương hoả rủy mà sanh ra.

2 — Bởi tuổi còn nhỏ sức lực mạnh mẽ tham đồn sắc dục tạm thời chơi cách thủ dâm làm cho thận thủy suy, ngọc quan lên mà sanh ra.

3 — Người bị bịnh lâu nặng thuốc công kích sát phạt và thông lợi tiểu tiện nhiều làm cho thận thủy suy, ngọc quan lên mà sanh ra.

MỘNG TINH.— Nằm chiêm bao thấy giao rẫu cùng đàn bà rồi tinh xuất, tỷ như bịnh đầy mà trang ra là bịnh nhẹ.

DI TINH.— Là ngày ngủ không nằm chiêm bao mà tinh xuất, khi thức dậy mới hay, trong mình bần thần mệt nhọc tay chơn nhức mỏi, tỷ như bịnh nặng chạy ra là bịnh nặng.

HUỢT TINH.— Hai hai ngày đêm tinh cũng xuất ra, hoặc khi mới lại gần đàn bà tinh còn xuất, hoặc khi tiểu tiện rắng mạnh hay là khi xách đồ nặng tinh nhơ ra, thì tỷ như bịnh hư nặng dịch ấy là bịnh rất nặng và rất khó nghèo.

CÁCH PHÂN BIỆT TRỊ.— Các chứng bịnh kể trên đều phải uống: TAM TINH HẠI CẦU HỒI THÂN HOÀN số 2 của nhà thuốc Võ văn Vân bịnh nặng và lâu thì tối nông 1 hoàn sáng uống một hoàn, còn bịnh nhẹ và mới phát thì mỗi đêm uống một hoàn.

Còn người nào bị chứng huợt tinh mà đương đại bổn thì hãy uống CỬU TINH NHƯƠNG TRƯỜNG HOÀN.

Bịnh nặng uống 4, 5 chai bịnh nhẹ uống 2, 3 chai thì dứt tuyệt không bao giờ trở lại mà lại đặng bổ hồi sức lực bội phần.

Giá mỗi hộp mỗi thứ (5 hoàn) 1$00

Y học sĩ VÕ VĂN VÂN Thudaumôt

Bán tại: 229, rue d'Espagne — Saigon

Mỹ nhơn-viện MADELEINE

46 ĐẠI-LỘ BONARD — SAIGON

Sửa sắc đẹp, đánh thớ thịt, săn sóc bàn tay, bàn chơn, tẩm bằng chất paraffine Rước về nhà cũng được

NƯỚC HOA PHẤN SÁP THƯỢNG HẢO HẠNG

Có bán cấp Mỹ-nhơn-viện KLYTIA — 26 Place Vendôme, PARI

Quí bà quí cô,

Tôi lấy làm hân hạnh trình quí bà quí cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-nhơn-viện, tại 46 phố Bonard. Được chỉ thị từ nhà cũng lại trang hoàng rất lịch sự chắc quí bà quí cô sẽ vừa lòng. Bần thận tôi đang sửa sắc đẹp của việc săn sóc tay chơn thì đã có người giúp việc theo dưới quyền trông nom cũng tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho êm bởi bằng cách đánh thớ thịt và tẩm chất paraffine.

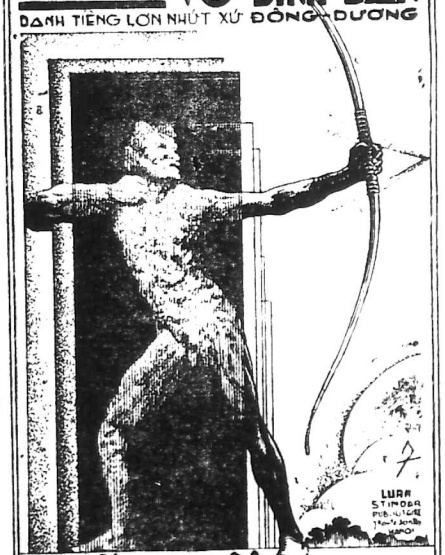
Xin quí bà quí cô chiếu cố đến viếng Mỹ-nhơn-viện thì tôi rất hoan nghênh.

Nay kính
MADELEINE BÙI

Muốn hỏi thăm đều chi xin gởi theo cơm tem để trả lời

NHÀ THUỐC VÕ ĐÌNH DÂN

DANH TIẾNG LỚN NHỨT XỨ ĐÔNG-DƯƠNG



THUỐC - BỔ CỬU-LONG HOÀN

PRUNAGAR

THẰNG DOẠT BỆNH DI TÁO VÀ CÁC BỆNH VÌ TÁO SINH RA

Dễ dùng-Chóng kiến hiệu

1 hay 2 bánh thuốc lục bữa cơm chiều, đến sáng hôm sau nhẹ bụng đi đại tiện được ngay.

KHÔNG ĐAU BỤNG - KHÔNG ĐAU ĐỚN

Laboratoire du Dr VERMERSCH, 71, Rue Saint-Jacques, PARIS-V

Bán ở Bào chế SARBEAU Saigon và các bào chế tốt ở Đông Dương

IMP — THÀNH MẬU SAIGON

Gérant: NGUYỄN-VAN-SAM